YAMAHA

⚠ Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo veicolo.

USO E MANUTENZIONE

X-MAX 250 i

YP250R

1C0-F8199-H5

⚠ Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo veicolo. Questo manuale dovrebbe accompagnare il veicolo se viene venduto.

YAMAHA

YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.
1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Japan

DECLARATION of CONFORMITY

We

Company: YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.
Address: 1450-6, Mori, Mori-Machi, Shuchi-gun, Shizuoka-Ken, 437-0292 Japan

Hereby declare that the product:

Kind of equipment: IMMOBILIZER
Type-designation: 5SL-00

is in compliance with following norm(s) or documents:

R&TTE Directive(1999/5/EC) **EN300 330-2 v1.1.1(2001-6), EN60950-1(2001)** **Two or Three-Wheel Motor Vehicles Directive(97/24/EC: Chapter 8, EMC)**

Place of issue: Shizuoka, Japan

Date of issue: 1 Aug. 2002

Revision record		
No.	**Contents**	**Date**
1	**To change contact person and integrate type-designation.**	**9 Jun. 2005**
2	**Version up the norm of EN60950 to EN60950-1**	**27 Feb. 2006**
3	**To change company name**	**1 Mar. 2007**

General manager of quality assurance div. 01/Mar/2007

YAMAHA

YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.
1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Giappone

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi

Azienda: YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.
Indirizzo: 1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Giappone

Dichiariamo con la presente che il prodotto:

Tipo di equipaggiamento: IMMOBILIZZATORE
Definizione tipo: 5SL-00

è conforme con le seguenti norme o documenti:

Direttiva R&TTE (1999/5/CE) **EN300 330-2 v1.1.1(2001-6), EN60950-1(2001)** **Direttiva sui veicoli a due o tre ruote (97/24/CE: capitolo 8, EMC)**

Luogo di emissione: Shizuoka, Giappone

Data di emissione: 1 agosto 2002

Cronologia revisioni		
N.	**Indice**	**Data**
1	**Per modificare il contatto e riunire i tipi di designazione.**	**9 giugno 2005**
2	**Versione fino alla norma da EN60950 a EN60950-1**	**27 febbr. 2006**
3	**Per modificare il nome dell'azienda**	**1 marzo 2007**

Direttore generale divisione controllo qualità 01/Mar/2007

INTRODUZIONE

HAU10113

Benvenuti nel mondo delle moto Yamaha!

Con l'acquisto del YP250R, potrete avvalervi della vasta esperienza Yamaha e delle tecnologie più avanzate profuse nella progettazione e nella costruzione di prodotti di alto livello qualitativo che hanno valso a Yamaha la sua reputazione di assoluta affidabilità.

Leggete questo manuale senza fretta e da cima a fondo. Potrete godervi tutti i vantaggi che la vostra YP250R offre. Il Libretto uso e manutenzione non fornisce solo istruzioni sul funzionamento, la verifica e la manutenzione del vostro scooter, ma indica anche come salvaguardare sé stessi e gli altri evitando problemi e il rischio di lesioni.

Inoltre i numerosi consigli contenuti in questo libretto aiutano a mantenere il vostro scooter nelle migliori condizioni possibili. Se una volta letto il manuale, aveste ulteriori quesiti da porre, non esitate a rivolgervi al vostro concessionario Yamaha.

Il team della Yamaha vi augura una lunga guida sicura e piacevole. Ricordate sempre di anteporre la sicurezza ad ogni altra cosa.

La Yamaha è alla continua ricerca di soluzioni avanzate da utilizzare nella progettazione e nel costante miglioramento della qualità del prodotto. In conseguenza di ciò, sebbene questo manuale contenga le informazioni più aggiornate sul prodotto, disponibili alla data della sua pubblicazione, è possibile che capiti di rilevare delle lievi difformità tra lo scooter e quanto descritto nel manuale. In caso di altre questioni in merito al presente manuale, consultare un concessionario Yamaha.

HWA12411

⚠ AVVERTENZA

Si prega di leggere questo libretto per intero e attentamente prima di utilizzare questo scooter.

INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL LIBRETTO USO E MANUTENZIONE

HAU10132

Le informazioni particolarmente importanti sono evidenziate dai seguenti richiami:

⚠	**Questo è il simbolo di pericolo. Viene utilizzato per richiamare l'attenzione sui rischi potenziali di infortuni. Osservare tutti i messaggi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare infortuni o il decesso.**
⚠ **AVVERTENZA**	**Un'AVVERTENZA indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare il decesso o infortuni gravi.**
ATTENZIONE	**Un richiamo di ATTENZIONE indica speciali precauzioni da prendersi per evitare di danneggiare il veicolo o altre cose.**
NOTA	Una NOTA contiene informazioni importanti che facilitano o che rendono più chiare le procedure.

INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL LIBRETTO USO E MANUTENZIONE

HAUS1172

YP250R
USO E MANUTENZIONE
©2008 della YAMAHA MOTOR ESPAÑA S.A.
1a edizione, Ottobre 2008
Tutti i diritti sono riservati.
È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza il permesso scritto della YAMAHA MOTOR ESPAÑA S.A.
Stampato in Spagna.

INDICE

INFORMAZIONI DI SICUREZZA.....1-1
Ulteriori consigli per una guida sicura.....1-5

DESCRIZIONE 2-1
Vista da sinistra 2-1
Vista da destra.....2-2
Comandi e strumentazione.....2-3

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI 3-1
Sistema immobilizzatore.....3-1
Blocchetto di accensione/ bloccasterzo.....3-2
Spie di segnalazione e di avvertimento.....3-3
Spie indicatori di direzione 3-3
Spia luce abbagliante 3-3
Spia livello carburante 3-3
Spia guasto motore 3-3
Spia immobilizer 3-4
Tachimetro 3-4
Segnalatore livello carburante 3-5
Termometro liquido refrigerante 3-5
Display multifunzione.....3-6
Allarme antifurto (optional).....3-9
Interruttori manubrio.....3-9
Commutatore luce abbagliante/anabbagliante 3-9
Interruttore indicatori di direzione 3-9
Interruttore dell'avvisatore acustico 3-9
Interruttore avviamento 3-9
Interruttore luci d'emergenza.....3-10
Leva del freno anteriore.....3-10
Leva del freno posteriore.....3-10
Tappo serbatoio carburante 3-11
Carburante.....3-12
Convertitore catalitico.....3-13
Staffa di bloccaggio.....3-14
Sella 3-14
Vani portaoggetti 3-15
Scomparto portaoggetti anteriore ..3-16
Scomparto portaoggetti posteriore 3-17
Regolazione degli assiemi ammortizzatori.....3-18
Cavalletto laterale 3-18
Sistema d'interruzione circuito accensione 3-19

PER LA VOSTRA SICUREZZA – CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO.....4-1

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA 5-1
Accensione del motore.....5-1
Avvio del mezzo.....5-2
Accelerazione e decelerazione.....5-2
Frenatura.....5-2
Consigli per ridurre il consumo del carburante 5-3
Rodaggio 5-3
Parcheggio.....5-4

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE.....6-1
Kit attrezzi 6-1
Manutenzione periodica e lubrificazione 6-2
Rimozione e installazione delle carenature e del pannello.....6-6
Controllo della candela.....6-8
Olio motore 6-9
Olio trasmissione finale.....6-11
Liquido refrigerante.....6-12
Elementi filtranti del filtro aria e del carter cinghia trapezoidale.....6-13
Regolazione gioco del cavo dell'acceleratore 6-15
Gioco valvole 6-15
Pneumatici 6-16
Ruote in lega.....6-18
Gioco delle leve freno anteriore e posteriore 6-18
Controllo delle pastiglie del freno anteriore e posteriore 6-19
Controllo del livello del liquido freni.....6-19
Sostituzione del liquido freni 6-20
Controllo e lubrificazione dei cavi ..6-21
Controllo e lubrificazione della manopola e del cavo acceleratore.....6-21

Lubrificazione delle leve freno anteriore e posteriore 6-21
Controllo e lubrificazione del cavalletto centrale e del cavalletto laterale 6-22
Controllo della forcella 6-22
Controllo dello sterzo.....6-23
Controllo dei cuscinetti delle ruote 6-23
Batteria 6-24
Sostituzione dei fusibili 6-26
Sostituzione di una lampada faro...6-27
Sostituzione di una lampada indicatore di direzione anteriore..6-28
Sostituzione di una lampada fanalino posteriore/stop oppure di una lampada indicatore di direzione posteriore 6-29
Sostituzione della lampada luce targa 6-30
Sostituzione di una lampada luce di posizione anteriore 6-31
Ricerca ed eliminazione guasti.....6-31
Tabelle di ricerca ed eliminazione guasti 6-33

PULIZIA E RIMESSAGGIO DELLO SCOOTER.....7-1
Verniciatura opaca, prestare attenzione 7-1
Pulizia.....7-1
Rimessaggio 7-3

CARATTERISTICHE TECNICHE 8-1

INFORMAZIONI PER I CONSUMATORI 9-1
Numeri di identificazione 9-1
Numero di identificazione chiave 9-1
Numero identificazione veicolo.....9-1
Etichetta modello.....9-2

⚠ INFORMAZIONI DI SICUREZZA

HAU10263

Siate un proprietario responsabile

Come proprietari del veicolo, siete responsabili del funzionamento in sicurezza e corretto del vostro scooter.

Gli scooter sono veicoli con due ruote in linea.

Il loro utilizzo e funzionamento in sicurezza dipendono dall'uso di tecniche di guida corrette e dall'esperienza del conducente. Ogni conducente deve essere a conoscenza dei seguenti requisiti prima di utilizzare questo scooter.

Il conducente deve:

- Ricevere informazioni complete da una fonte competente su tutti gli aspetti del funzionamento dello scooter.
- Rispettare le avvertenze e le istruzioni di manutenzione in questo Libretto uso e manutenzione.
- Ricevere un addestramento qualificato nelle tecniche di guida corrette ed in sicurezza.
- Richiedere assistenza tecnica professionale secondo quanto indicato in questo Libretto uso e manutenzione e/o reso necessario dalle condizioni meccaniche.

Guida in sicurezza

Eseguire i controlli prima dell'utilizzo ogni volta che si usa il veicolo per essere certi che sia in grado di funzionare in sicurezza. La mancata esecuzione di un'ispezione o manutenzione corretta del veicolo aumenta la possibilità di incidenti o di danneggiamenti del mezzo. Vedere pagina 4-1 per l'elenco dei controlli prima dell'utilizzo.

- Questo scooter è stato progettato per trasportare il pilota ed un passeggero.
- La causa prevalente di incidenti tra automobili e scooter è che gli automobilisti non vedono o identificano gli scooter nel traffico. Molti incidenti sono stati provocati da automobilisti che non avevano visto lo scooter. Quindi rendersi ben visibili sembra aver un ottimo effetto riducente dell'eventualità di questo tipo di incidenti.

  Pertanto:
  - Indossare un giubbotto con colori brillanti.
  - Stare molto attenti nell'avvicinamento e nell'attraversamento degli incroci, luogo più frequente di incidenti per gli scooter.
  - Viaggiare dove gli altri utenti della strada possano vedervi. Evitare di viaggiare nella zona d'ombra di un altro veicolo.
- Molti incidenti coinvolgono piloti inesperti. In effetti, molti dei piloti coinvolti in incidenti non possiedono nemmeno una patente di guida valida.
  - Accertarsi di essere qualificati, e prestare il proprio scooter soltanto a piloti esperti.
  - Essere consci delle proprie capacità e dei propri limiti. Restando nei propri limiti, ci si aiuta ad evitare incidenti.
  - Consigliamo di far pratica con lo scooter in zone dove non c'è traffico, fino a quando non si avrà preso completa confidenza con lo scooter e tutti i suoi comandi.
- Molti incidenti vengono provocati da errori di manovra dei piloti degli scooter. Un errore tipico è allargarsi in curva a causa dell'eccessiva velocità o dell'inclinazione insufficiente rispetto alla velocità di marcia.
  - Rispettare sempre i limiti di velocità e non viaggiare mai più veloci di quanto lo consentano le condizioni della strada e del traffico.

- Segnalare sempre i cambi di direzione e di corsia. Accertarsi che gli altri utenti della strada vi vedano.

- La posizione del pilota e del passeggero è importante per il controllo del mezzo.
  - Durante la marcia, per mantenere il controllo dello scooter il pilota deve tenere entrambe le mani sul manubrio ed entrambi i piedi sui poggiapiedi.
  - Il passeggero deve tenersi sempre con entrambe le mani al pilota, alla cinghia sella o alla maniglia, se presente, e tenere entrambi i piedi sui poggiapiedi passeggero. Non trasportare mai un passeggero se non è in grado di posizionare fermamente entrambi i piedi sui poggiapiedi passeggero.
- Non guidare mai sotto l'influsso di alcool o droghe.
- Questo scooter è progettato esclusivamente per l'utilizzo su strada. Non è adatto per l'utilizzo fuori strada.

Accessori di sicurezza

La maggior parte dei decessi negli incidenti di scooter è dovuta a lesioni alla testa. L'uso di un casco è il fattore più importante nella prevenzione o nella riduzione di lesioni alla testa.

- Utilizzare sempre un casco omologato.
- Portare una visiera o occhiali. Il vento sugli occhi non protetti potrebbe causare una riduzione della visibilità e ritardare la percezione di un pericolo.
- L'utilizzo di un giubbotto, scarpe robuste, pantaloni, guanti ecc. è molto utile a prevenire o ridurre abrasioni o lacerazioni.
- Non indossare mai abiti svolazzanti, potrebbero infilarsi nelle leve di comando o nelle ruote e provocare lesioni o incidenti.
- Indossare sempre un vestiario protettivo che copra le gambe, le caviglie ed i piedi. Il motore o l'impianto di scarico si scaldano molto durante o dopo il funzionamento e possono provocare scottature.
- Anche il passeggero deve rispettare le precauzioni di cui sopra.

Evitare l'avvelenamento da monossido di carbonio

Tutti i gas di scarico dei motori contengono monossido di carbonio, un gas letale. L'inspirazione di monossido di carbonio può provocare mal di testa, capogiri, sonnolenza, nausea, confusione, ed eventualmente il decesso.

Il monossido di carbonio è un gas incolore, inodore, insapore che può essere presente anche se non si vedono i gas di scarico del motore o non se ne sente l'odore. Livelli mortali di monossido di carbonio possono accumularsi rapidamente e possono sopraffare rapidamente e impedire di salvarsi. Inoltre, livelli mortali di monossido di carbonio possono persistere per ore o giorni in ambienti chiusi o scarsamente ventilati. Se si percepiscono sintomi di avvelenamento da monossido di carbonio, lasciare immediatamente l'ambiente, andare all'aria fresca e RICHIEDERE L'INTERVENTO DI UN MEDICO.

- Non far funzionare il motore al chiuso. Anche se si cerca di dissipare i gas di scarico del motore con ventilatori o aprendo finestre e porte, il monossido di carbonio può raggiungere rapidamente livelli pericolosi.
- Non fare funzionare il motore in ambienti con scarsa ventilazione o parzialmente chiusi, come capannoni, garage o tettoie per auto.

- Non fare funzionare il motore all'aperto dove i gas di scarico del motore possono penetrare negli edifici circostanti attraverso aperture quali finestre e porte.

Carico

L'aggiunta di accessori o di carichi allo scooter può influire negativamente sulla stabilità e l'uso, se cambia la distribuzione dei pesi dello scooter. Per evitare possibili incidenti, l'aggiunta di carichi o accessori allo scooter va effettuata con estrema cautela. Prestare la massima attenzione guidando uno scooter a cui siano stati aggiunti carichi o accessori. Di seguito, insieme alle informazioni sugli accessori, vengono elencate alcune indicazioni generali da rispettare nel caso in cui si trasporti del carico sullo scooter:

Il peso totale del pilota, del passeggero, degli accessori e del carico non deve superare il limite massimo di carico. **L'utilizzo di un veicolo sovraccarico può provocare incidenti.**

Carico massimo: 180 kg (397 lb)

Caricando il mezzo entro questi limiti, tenere presente quanto segue:

- Tenere il peso del carico e degli accessori il più basso ed il più vicino possibile allo scooter. Fissare con cura gli oggetti più pesanti il più vicino possibile al centro del veicolo e accertarsi di distribuire uniformemente il peso sui due lati dello scooter per ridurre al minimo lo sbilanciamento o l'instabilità.
- I carichi mobili possono provocare improvvisi sbilanciamenti. Accertarsi che gli accessori ed il carico siano ben fissati allo scooter, prima di avviarlo. Controllare frequentemente i supporti degli accessori ed i dispositivi di fissaggio dei carichi.
  - Regolare correttamente la sospensione in funzione del carico (solo modelli con sospensioni regolabili), e controllare le condizioni e la pressione dei pneumatici.
  - Non attaccare al manubrio, alla forcella o al parafango anteriore oggetti grandi o pesanti. Oggetti del genere possono provocare instabilità o ridurre la risposta dello sterzo.
- **Questo veicolo non è progettato per trainare un carrello o per essere collegato ad un sidecar.**

Accessori originali Yamaha

La scelta degli accessori per il vostro veicolo è una decisione importante. Gli accessori originali Yamaha, disponibili solo presso i concessionari Yamaha, sono stati progettati, testati ed approvati da Yamaha per l'utilizzo sul vostro veicolo.

Molte aziende che non hanno nessun rapporto commerciale con Yamaha producono parti ed accessori oppure offrono altre modifiche per i veicoli Yamaha. Yamaha non è in grado di testare i prodotti realizzati da queste aziende aftermarket. Pertanto Yamaha non può approvare o consigliare l'uso di accessori non venduti da Yamaha o di modifiche non consigliate specificatamente da Yamaha, anche se venduti ed installati da un concessionario Yamaha.

Parti, accessori e modifiche aftermarket

Mentre si possono trovare prodotti aftermarket simili nel design e nella qualità agli accessori originali Yamaha, ci sono alcuni accessori o modifiche aftermarket inadatti in quanto potrebbero comportare rischi potenziali per la vostra sicurezza personale e quella degli altri. L'installazione di prodotti aftermarket o l'introduzione di altre modifiche al veicolo che ne cambino il

design o le caratteristiche di funzionamento possono esporre voi stessi ed altri al rischio di infortuni gravi o di morte. Sarete pertanto direttamente responsabili degli infortuni originatisi in relazione a cambiamenti apportati al veicolo.
Per il montaggio di accessori, tenere ben presenti le seguenti istruzioni in aggiunta a quelle descritte al capitolo “Carico”.

- Non installare mai accessori o trasportare carichi che compromettano le prestazioni dello scooter. Prima di utilizzare gli accessori, controllateli accuratamente per accertarsi che essi non riducano in nessuna maniera la distanza libera da terra e la distanza minima da terra nella marcia in curva, non limitino la corsa delle sospensioni, dello sterzo o il funzionamento dei comandi, oppure oscurino le luci o i catarifrangenti.
  - Gli accessori montati sul manubrio oppure nella zona della forcella possono creare instabilità dovuta alla distribuzione non uniforme dei pesi o a modifiche dell’aerodinamica. Montando accessori sul manubrio oppure nella zona della forcella, tener conto che devono essere il più leggeri possibile ed essere comunque ridotti al minimo.
  - Accessori ingombranti o grandi possono compromettere seriamente la stabilità dello scooter a causa degli effetti aerodinamici. Il vento potrebbe sollevare lo scooter, oppure lo scooter potrebbe divenire instabile sotto l’azione di venti trasversali. Questo genere di accessori può provocare instabilità anche quando si viene sorpassati o nel sorpasso di veicoli di grandi dimensioni.
  - Determinati accessori possono spostare il pilota dalla propria posizione normale di guida. Una posizione impropria limita la libertà di movimento del pilota e può compromettere la capacità di controllo del mezzo; pertanto, accessori del genere sono sconsigliati.
- L’aggiunta di accessori elettrici va effettuata con cautela. Se gli accessori elettrici superano la capacità dell’impianto elettrico dello scooter, si potrebbe verificare un guasto elettrico, che potrebbe causare una pericolosa perdita dell’illuminazione o della potenza del motore.

Pneumatici e cerchi aftermarket
I pneumatici ed i cerchi forniti con lo scooter sono stati progettati per essere all’altezza delle prestazioni del veicolo e per fornire la migliore combinazione di manovrabilità, potenza frenante e comfort. Pneumatici e cerchi diversi da quelli forniti, o con dimensioni e combinazioni diverse, possono essere inappropriati. Vedere pagina 6-16 per le specifiche dei pneumatici e maggiori informazioni sul cambio dei pneumatici.

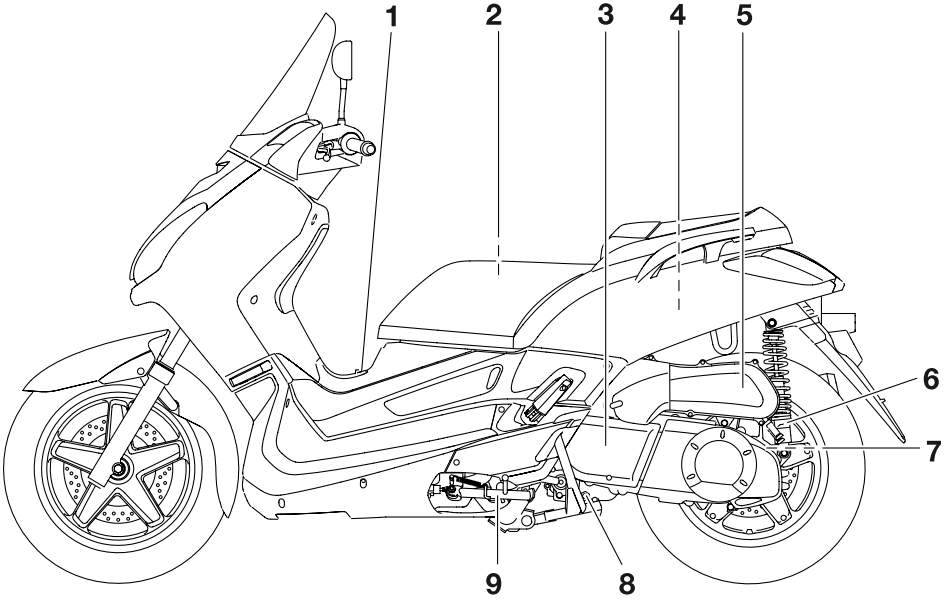
HAU10372

Ulteriori consigli per una guida sicura

- Ricordarsi di segnalare chiaramente l'intenzione di svoltare.
- Può risultare estremamente difficile frenare su fondi stradali bagnati. Evitare frenate brusche, in quanto lo scooter potrebbe slittare. Frenare lentamente quando ci si arresta su una superficie bagnata.
- Rallentare in prossimità di un angolo o di una curva. Accelerare dolcemente all'uscita di una curva.
- Porre attenzione nel superare le auto in sosta. Un guidatore potrebbe non vedervi ed aprire una portiera intralciando il percorso.
- Quando sono bagnati, i passaggi a livello, le rotaie dei tram, le lamiere metalliche in prossimità di cantieri di costruzioni stradali ed i coperchi dei tombini diventano estremamente sdrucciolevoli. Rallentare e procedere con estrema cautela in prossimità di questi siti. Mantenere lo scooter diritto altrimenti potrebbe scivolare via da sotto chi guida.
- Le pastiglie freni potrebbero bagnarsi nel lavare lo scooter. Dopo aver lavato lo scooter, controllare il funzionamento dei freni prima di mettersi in marcia.
- Indossare sempre un casco, dei guanti, pantaloni (stretti ai polpacci ed alle caviglie in modo che non svolazzino) ed indossare una giacca dai colori brillanti.
- Non trasportare troppo bagaglio sullo scooter. Quando è sovraccarico, lo scooter è instabile. Usare un legaccio robusto per fissare il bagaglio al portapacchi (se previsto). Eventuali carichi non assicurati compromettono la stabilità dello scooter e potrebbero distrarre l'attenzione del pilota dalla strada. (Vedere pagina 1-1).

HAU10410

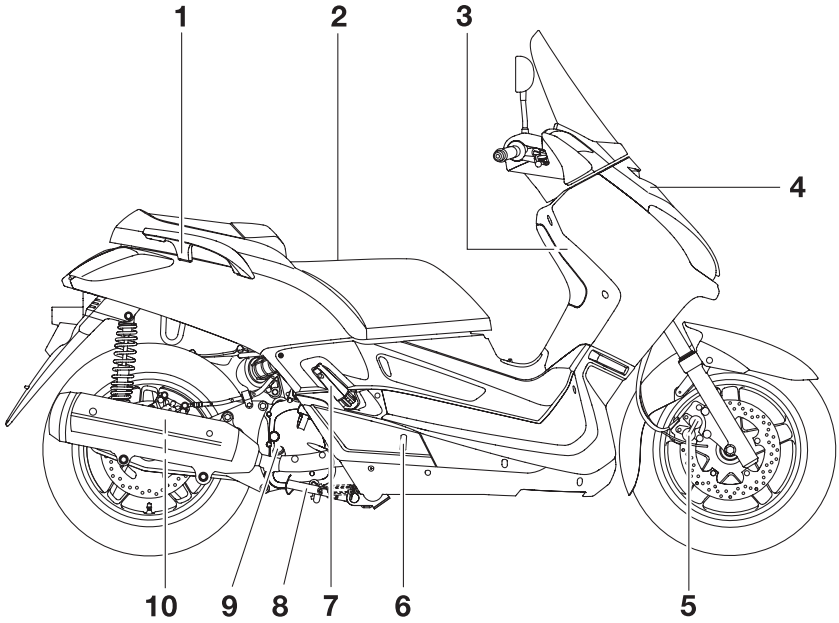
Vista da sinistra



1. Tappo serbatoio carburante (pagina 3-11)
2. Kit di attrezzi in dotazione (pagina 6-1)
3. Elemento filtro aria carter cinghia trapezoidale (pagina 6-13)
4. Vano portaoggetti posteriore (pagina 3-17)
5. Scatola del filtro dell'aria
6. Ghiera di regolazione precarica molla ammortizzatore (pagina 3-18)
7. Tappo del bocchettone riempimento olio trasmissione finale (pagina 6-11)
8. Bullone drenaggio olio (pagina 6-9)
9. Cavalletto laterale (pagina 6-22)

HAU10420

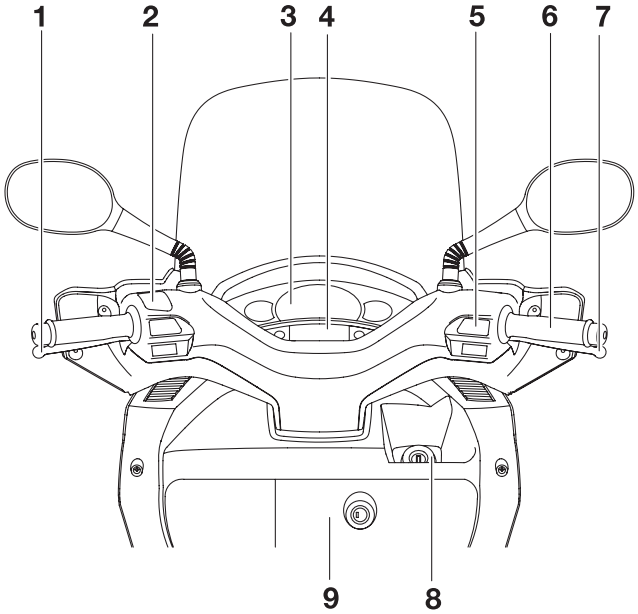
Vista da destra



1. Maniglia (pagina 5-2)
2. Sella (pagina 3-14)
3. Batteria (pagina 6-24)
4. Fusibili (pagina 6-26)
5. Pastiglie freno anteriore (pagina 6-19)
6. Oblò d'ispezione del livello del liquido refrigerante (pagina 6-12)
7. Poggiapiedi passeggero
8. Cavalletto centrale (pagina 6-22)
9. Tappo bocchettone riempimento olio motore (pagina 6-9)
10. Pastiglie freno posteriore (pagina 6-19)

HAU10430

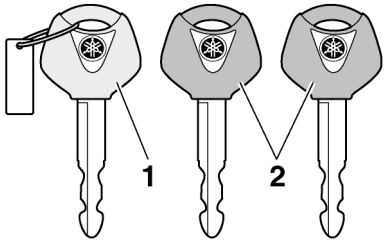
Comandi e strumentazione



1. Leva freno posteriore (pagina 3-10)
2. Interruttori sul lato sinistro del manubrio (pagina 3-9)
3. Tachimetro (pagina 3-4)
4. Display multifunzione (pagina 3-6)
5. Interruttori sul lato destro del manubrio (pagina 3-9)
6. Manopola acceleratore (pagina 6-15)
7. Leva freno anteriore (pagina 3-10)
8. Blocchetto accensione/bloccasterzo (pagina 3-2)
9. Scomparto portaoggetti anteriore (pagina 3-16)

HAU10974

Sistema immobilizzatore



1. Chiave di ricodifica (calotta rossa)
2. Chiavi standard (calotta nera)

Questo veicolo è equipaggiato con un sistema immobilizzatore che impedisce ai ladri la ricodifica delle chiavi standard. Il sistema si compone delle seguenti parti.

- una chiave di ricodifica (con calotta rossa)
- due chiavi standard (con calotta nera) su cui si possono riscrivere i codici nuovi
- un transponder (installato nella chiave di ricodifica)
- la centralina dell'immobilizzatore
- un'ECU (unità di controllo elettronico)
- una spia immobilizer (Vedere pagina 3-3).

La chiave con la calotta rossa viene utilizzata per registrare i codici in ciascuna chiave standard. Poiché la ricodifica è un'operazione difficile, portare il veicolo con tutte e tre le chiavi da un concessionario Yamaha per farla eseguire. Non usare la chiave con la calotta rossa per guidare. Essa va usata soltanto per scrivere i codici nelle chiavi standard. Per la guida, usare sempre una chiave standard.

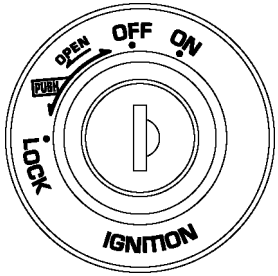
HCA11821

ATTENZIONE

- **NON PERDERE LA CHIAVE DI RICODIFICA! IN CASO DI SMARRIMENTO, CONTATTARE IMMEDIATAMENTE IL CONCESSIONARIO DI FIDUCIA! Se si smarrisce la chiave di ricodifica, è impossibile registrare dei codici nuovi nelle chiavi standard. Si può continuare ad utilizzare le chiavi standard per accendere il veicolo, ma se occorre impostare nuovi codici (ossia, se si fa una chiave standard nuova o se si perdono tutte le chiavi), si deve sostituire in blocco il sistema immobilizzatore. Pertanto consigliamo vivamente di utilizzare una delle due chiavi standard e di conservare la chiave di ricodifica in un posto sicuro.**
- **Non immergere in acqua nessuna delle chiavi.**
- **Non esporre nessuna delle chiavi a temperature eccessivamente alte.**
- **Non mettere nessuna delle chiavi vicino a magneti (compresi, ma non soltanto, i prodotti come gli altoparlanti, ecc.).**
- **Non posizionare oggetti che trasmettono segnali elettrici vicino a nessuna chiave.**
- **Non appoggiare oggetti pesanti su una delle chiavi.**
- **Non molare o modificare la forma di nessuna delle chiavi.**
- **Non disassemblare la parte di plastica di nessuna delle chiavi.**
- **Non mettere due chiavi di un sistema immobilizzatore sullo stesso anello portachiavi.**
- **Mantenere sia le chiavi standard sia le chiavi di altri sistemi immobilizzatori lontane dalla chiave di ricodifica di questo veicolo.**
- **Mantenere le chiavi di altri sistemi immobilizzatori lontane dal blocchetto accensione, in quanto possono provocare interferenze nei segnali.**

HAU10471

Blocchetto di accensione/ bloccasterzo



L'interruttore di accensione/bloccasterzo comanda l'impianto di accensione e l'impianto di illuminazione e viene utilizzato per bloccare lo sterzo.

NOTA

Ricordarsi di utilizzare la chiave standard (corpo nero) per l'uso normale del veicolo. Per ridurre al minimo il rischio di perdere la chiave di scrittura dei codici (corpo rosso), conservarla in un posto sicuro ed usarla soltanto per riscrivere i codici.

HAU34121

ON (aperto)

Tutti i circuiti elettrici vengono alimentati; la luce pannello strumenti, la luce fanalino posteriore, la luce targa e le luci ausiliarie si accendono ed è possibile avviare il motore. La chiave di accensione non può essere sfilata.

NOTA

I fari si accendono automaticamente all'avvio del motore e restano accesi fino a quando la chiave non viene girata su "OFF", o fino a quando il cavalletto laterale viene abbassato.

HAU10661

OFF (chiuso)

Tutti gli impianti elettrici sono inattivi. È possibile sfilare la chiave.

HWA10061

AVVERTENZA

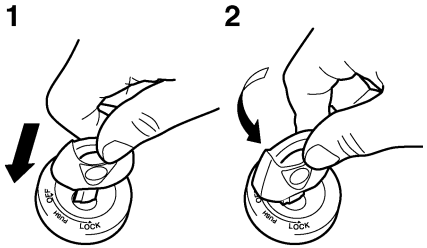
Non girare la chiave sulla posizione "OFF" o "LOCK" mentre il veicolo è in movimento. Altrimenti i circuiti elettrici verranno disattivati, con il rischio di perdere il controllo del mezzo o di causare incidenti.

HAU10681

LOCK (bloccasterzo)

Lo sterzo è bloccato e tutti gli impianti elettrici sono inattivi. È possibile sfilare la chiave.

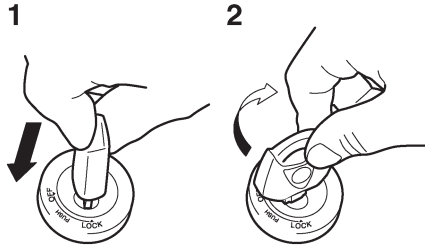
Per bloccare lo sterzo



1. Premere.
2. Svoltare.

1. Girare il manubrio completamente a sinistra.
2. In posizione di "OFF", premere la chiave e, tenendola premuta, girarla su "LOCK".
3. Sfilare la chiave.

Per sbloccare lo sterzo

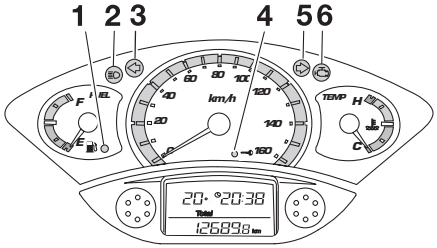


1. Premere.
2. Svoltare.

Inserire la chiave e, tenendola premuta, girarla su “OFF”.

HAU11003

Spie di segnalazione e di avvertimento



1. Spia livello carburante “ ”
2. Spia luce abbagliante “ ”
3. Spia indicatore di direzione sinistro “ ”
4. Spia immobilizer “ ”
5. Spia indicatore di direzione destro “ ”
6. Spia guasto motore “ ”

HAU11030

Spie indicatori di direzione “ ” e “ ”

La spia di segnalazione corrispondente lampeggia ogni qualvolta l’interruttore degli indicatori di direzione viene spostato a sinistra o destra.

HAU11080

Spia luce abbagliante “ ”

Questa spia di segnalazione si accende quando il faro è sulla posizione abbagliante.

HAU11350

Spia livello carburante “ ”

Questa spia d’avvertimento si accende quando il livello del carburante scende all’incirca al di sotto di 2 L (0,53 US gal) (0,44 Imp.gal). Quando ciò si verifica, effettuare il rifornimento il più presto possibile.

Si può controllare il circuito elettrico della spia girando la chiave su “ON”.

Se la spia non si accende per pochi secondi, e poi si spegne, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

HAUT1932

Spia guasto motore “ ”

Questa spia lampeggia o resta accesa fissa se uno dei circuiti elettrici di monitoraggio del motore non sta funzionando correttamente. Se questo accade, far controllare il dispositivo di autodiagnosi da un concessionario Yamaha.

Si può controllare il circuito elettrico della spia girando la chiave su “ON”. Se la spia non si accende per pochi secondi, e poi si spegne, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

HAU27021

Spia immobilizer “ ”

Si può controllare il circuito elettrico della spia di segnalazione girando la chiave su “ON”.

Se la spia di segnalazione non si accende per pochi secondi, e poi si spegne, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

Con la chiave girata su “OFF” e dopo che sono trascorsi 30 secondi, la spia di segnalazione inizierà a lampeggiare indicando l’attivazione del sistema immobilizzatore. Trascorse 24 ore, la spia di segnalazione cesserà di lampeggiare, ma il sistema immobilizzatore continuerà a restare attivo.

NOTA

Questo modello è equipaggiato anche con un dispositivo di autodiagnosi per il sistema immobilizzatore. Se il sistema immobilizzatore non sta funzionando correttamente, la spia di segnalazione inizierà a lampeggiare ad intermittenza quando si gira la chiave su “ON”. In questo caso, far controllare il dispositivo di autodiagnosi da un concessionario Yamaha. Tuttavia, se la spia di segnalazione lampeggia lentamente per cinque volte, e poi lampeggia rapidamente per due volte ripetutamente, questo errore potrebbe essere causato da una interferenza dei segnali. In questo caso, tentare quanto segue.

1. Usare la chiave di ricodifica per avviare il motore.

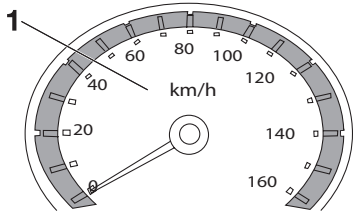
NOTA

Accertarsi che non ci siano altre chiavi del sistema immobilizzatore vicino al blocchetto accensione, e non tenere più di una chiave dell’immobilizzatore sullo stesso anello portachiavi! Le chiavi del sistema immobilizzatore possono provocare interferenze nei segnali che a loro volta possono impedire l’avviamento del motore.

2. Se il motore si accende, spegnerlo e provare ad accendere il motore con le chiavi standard.
3. Se una o entrambe le chiavi standard non avviano il motore, portare il veicolo, la chiave di ricodifica e le due chiavi standard da un concessionario Yamaha per fare ricodificare le chiavi standard.

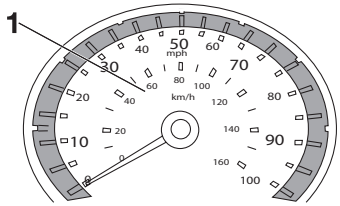
HAU11591

Tachimetro



1. Tachimetro

SOLO REGNO UNITO

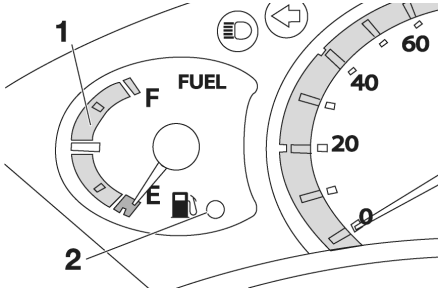


1. Tachimetro

Il tachimetro indica la velocità di marcia.

HAUM1471

Segnalatore livello carburante



1. Indicatore del livello del carburante
2. Spia livello carburante

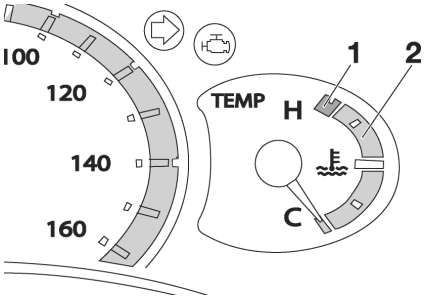
Il segnalatore livello carburante indica la quantità di carburante contenuta nel serbatoio carburante. Man mano che il livello carburante scende, l'ago si sposta verso la lettera "E" (vuoto). Quando il carburante che resta nel serbatoio raggiunge circa 2 L (0,53 US gal) (0,44 Imp.gal), la spia livello carburante si accende ed il display multifunzione passa automaticamente alla modalità "Trip/Fuel" (contachilometri parziale riserva carburante). (Vedere pagina 3-6). Quando ciò si verifica, effettuare il rifornimento il più presto possibile.

NOTA

Non permettere al serbatoio carburante di svuotarsi completamente.

HAU12172

Termometro liquido refrigerante



1. Zona rossa dell'indicatore della temperatura del liquido refrigerante
2. Termometro liquido refrigerante

Con la chiave sulla posizione di "ON", il termometro liquido refrigerante indica la temperatura del liquido refrigerante. La temperatura del liquido refrigerante varia a seconda delle variazioni climatiche e del carico del motore. Se la lancetta raggiunge o entra nella zona rossa, arrestare il veicolo e lasciare raffreddare il motore. (Vedere pagina 6-33).

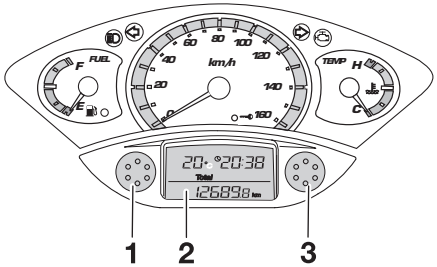
HCA10021

ATTENZIONE

Non continuare a far funzionare il motore se si sta surriscaldando.

HAUM2051

Display multifunzione



1. Tasto “MODE”
2. Display multifunzione
3. Tasto di impostazione “SET”

HWA12312

AVVERTENZA

Ricordarsi di arrestare il veicolo prima di eseguire qualsiasi modifica delle impostazioni del display multifunzione. Il cambiamento delle impostazioni durante la marcia può distrarre il pilota ed aumentare il rischio di un incidente.

Il display multifunzione è equipaggiato con i seguenti strumenti:

- un totalizzatore contachilometri (che indica la distanza totale percorsa)
- due contachilometri parziali (che indicano la distanza percorsa dal loro ultimo azzeramento, il tempo trascorso dall’azzeramento dei contachilometri parziali, e la velocità media mantenuta durante questo tempo)
- un contachilometri parziale riserva carburante (che indica la distanza percorsa dall’accensione della spia livello carburante)
- un orologio digitale
- un display della temperatura ambiente
- una spia cambio olio (che si accende quando occorre cambiare l’olio motore)

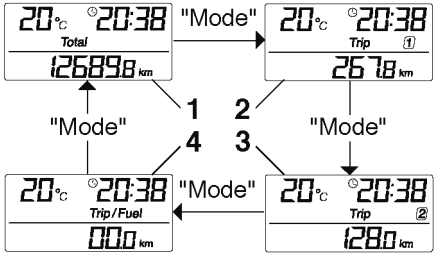
NOTA

- Per il Regno Unito, la distanza percorsa viene visualizzata in miglia e la temperatura viene visualizzata in °F.
- Per gli altri Paesi, la distanza percorsa viene visualizzata in chilometri e la temperatura viene visualizzata in °C.

Modalità totalizzatore contachilometri e contachilometri parziali

Premendo il tasto “MODE”, sul display si alternano le modalità di totalizzatore contachilometri “Total” e le modalità di contachilometri parziali “Trip” nel seguente ordine:

Total → Trip 1 → Trip 2 → Trip/fuel → Total



ZAUM0391

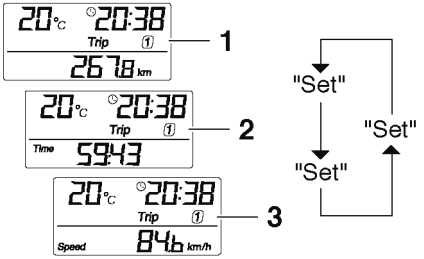
1. Total
2. Trip 1
3. Trip 2
4. Trip/Fuel

NOTA

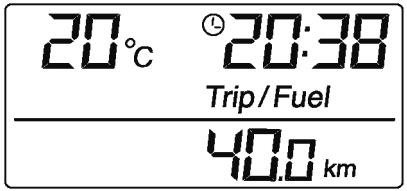
- Il contachilometri parziale/contachilometri parziale riserva carburante “Trip/fuel” è attivato solo se la spia livello carburante si accende.

Premendo il tasto d’impostazione “SET” nella modalità contachilometri parziale, sul display si alternano le differenti funzioni di contachilometri parziale nel seguente ordine:

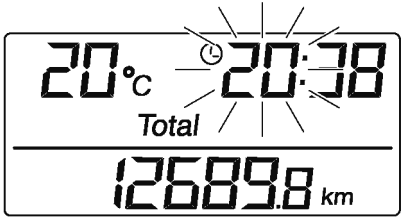
Trip 1 o Trip 2 → Tempo 1 o 2 → Velocità media 1 o 2 → Trip 1 o Trip 2



ZAUM0392



ZAUM0393



ZAUM0394

1. Distanza
2. Tempo
3. Velocità media

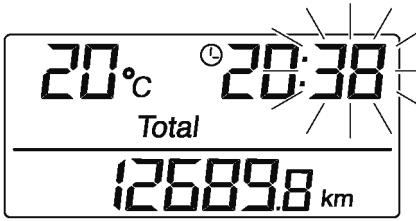
Se si accende la spia livello carburante (Vedere pagina 3-5). , il display passerà automaticamente alla modalità “Trip/fuel”, contachilometri parziale riserva carburante, ed inizierà a conteggiare la distanza percorsa a partire da quel punto. In quel caso, premendo il tasto d’impostazione “MODE” si commuta il display tra le varie modalità contachilometri parziale e totalizzatore contachilometri nel seguente ordine:
Trip/Fuel → Trip 1 → Trip 2 → Total → Trip/fuel

Per azzerare un contachilometri parziale, selezionarlo premendo il tasto “MODE” e poi premere il tasto d’impostazione “SET” per almeno un secondo. Se non si azzera manualmente il contachilometri parziale riserva carburante, esso si azzererà automaticamente e il display tornerà alla modalità precedente dopo il rifornimento e una percorrenza di 5 km (3 mi).

Modalità orologio digitale

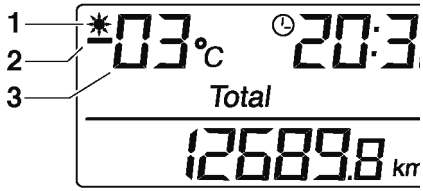
Per regolare l’orologio digitale:

1. Quando il display è nella modalità “Total”, premere il tasto d’impostazione “SET” per almeno due secondi.
2. Quando le cifre delle ore iniziano a lampeggiare, premere il tasto d’impostazione “SET” per regolare le ore.
3. Premere il tasto “MODE”, e le cifre dei minuti inizieranno a lampeggiare.
4. Premere il tasto d’impostazione “SET” per regolare i minuti.
5. Premere il tasto “MODE” e poi rilasciarlo per avviare l’orologio digitale. Il display tornerà alla modalità “Total”.



ZAUM0395

Display della temperatura ambiente

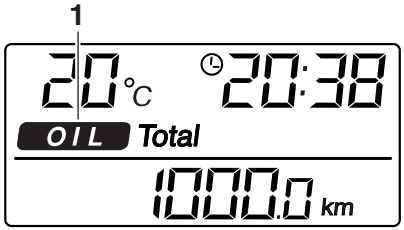


ZAUM0396

1. Spia di avvertimento gelo “ ☀ ”
2. Voce meno
3. 3. Temperatura

Questo display mostra la temperatura ambiente da -30 °C (-86 °F) a 50 °C (122 °F).
La spia di avvertimento gelo “ ☀ ” si accende automaticamente se la temperatura è inferiore a 3 °C (37,4 °F).

Indicatore cambio olio “OIL”



ZAUM0582

1. Indicatore cambio olio “OIL”

Quando si accende questo indicatore occorre cambiare l’olio motore. L’indicatore rimane acceso finché non viene resettato. Dopo aver cambiato l’olio motore, resettare l’indicatore come segue.

1. Tenendo premuti i tasti “MODE” e “SET”, girare la chiave su “ ◯ ”.
2. Tenere ancora premuti i tasti “MODE” e “SET” per due - cinque secondi.
3. Rilasciare i tasti e l’indicatore cambio olio si spegnerà.

NOTA

- L’indicatore cambio olio si accende dopo i primi 1000 km (600 mi) e successivamente ogni 3000 km (4800 mi).
- Se si cambia l’olio motore prima che si sia acceso l’indicatore cambio olio (per es., prima di raggiungere l’intervallo di cambio olio periodico), dopo il cambio dell’olio bisogna resettare l’indicatore, se si vuole che indichi al momento giusto il prossimo cambio periodico dell’olio. Dopo aver resettato, l’indicatore si accenderà per due secondi. Se l’indicatore non si accende, ripetere la procedura.

HAU12331

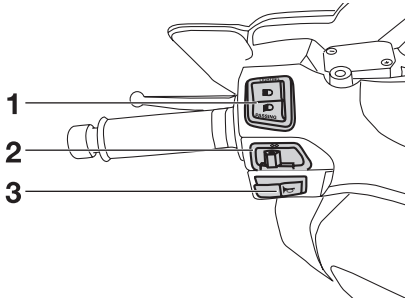
Allarme antifurto (optional)

A richiesta, si può fare installare su questo modello un allarme antifurto da un concessionario Yamaha. Contattare un concessionario Yamaha per maggiori informazioni.

HAU12347

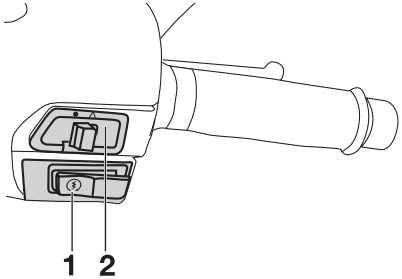
Interruttori manubrio

Sinistra



1. Commutatore luce abbagliante/anabbagliante “ ≡D / ≡D ”/interruttore di segnalazione luce abbagliante “ ≡D ”
2. Interruttore indicatori di direzione “ ⇦ / ⇨ ”
3. Interruttore dell’avvisatore acustico “ 🎺 ”

Destra



1. Interruttore avviamento “ ⊛ ”
2. Interruttore luci d’emergenza “ ⚠ ”

HAUS1020

Commutatore luce abbagliante/ anabbagliante “ ≡D / ≡D ”

Posizionare questo interruttore su “ ≡D ” per la luce abbagliante e su “ ≡D ” per la luce anabbagliante. Con il faro sulla luce anabbagliante, premere questo interruttore verso il basso per lampeggiare con il faro.

HAU12460

Interruttore indicatori di direzione “ ⇦ / ⇨ ”

Spostare questo interruttore verso “ ⇨ ” per segnalare una curva a destra. Spostare questo interruttore verso “ ⇦ ” per segnalare una curva a sinistra. Una volta rilasciato, l’interruttore ritorna in posizione centrale. Per spegnere le luci degli indicatori di direzione, premere l’interruttore dopo che è ritornato in posizione centrale.

HAU12500

Interruttore dell’avvisatore acustico “ 🎺 ”

Premere questo interruttore per azionare l’avvisatore acustico.

HAU12721

Interruttore avviamento “ ⊛ ”

Con il cavalletto laterale alzato, premere questo interruttore azionando il freno anteriore o posteriore per mettere in rotazione il motore con il dispositivo d’avviamento. Prima di accendere il motore, vedere pagina 5-1 per le istruzioni di avviamento.

HAUM1990

Interruttore luci d'emergenza "⊙", " ⚠ "
Con la chiave di accensione su "ON", mettere questo interruttore su " ⚠ " per accendere le luci d'emergenza (lampeggio simultaneo di tutte le luci indicatori di direzione). Per spegnere le luci d'emergenza, mettere questo interruttore su "⊙" e girare la chiave su "OFF".

NOTA

Anche se si gira la chiave da "ON" su "OFF" con le luci d'emergenza accese, queste continueranno a lampeggiare indipendentemente dalla posizione dell'interruttore luci d'emergenza. Per spegnere le luci d'emergenza, occorre girare la chiave su "ON" e posizionare l'interruttore luci d'emergenza su "⊙".

Le luci d'emergenza vengono utilizzate in caso d'emergenza o per avvisare gli altri utenti della strada dell'arresto del vostro scooter in zone di traffico pericoloso.

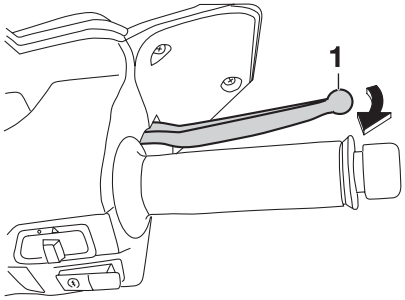
HCA10060

ATTENZIONE

Non utilizzare a lungo le luci di emergenza, per evitare di scaricare la batteria.

HAU12900

Leva del freno anteriore

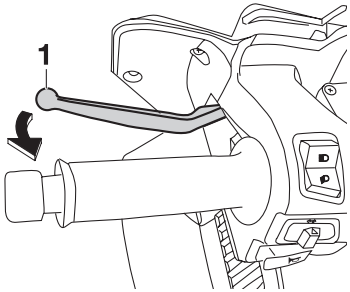


1. Leva freno anteriore

La leva del freno anteriore si trova sulla manopola a destra del manubrio. Per azionare il freno anteriore, tirare la leva verso la manopola.

HAU12950

Leva del freno posteriore



1. Leva freno posteriore

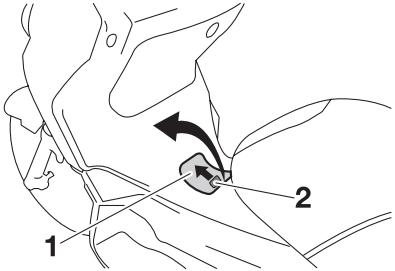
La leva del freno posteriore si trova sulla manopola a sinistra del manubrio. Per azionare il freno posteriore, tirare la leva verso la manopola.

HAU13175

Tappo serbatoio carburante

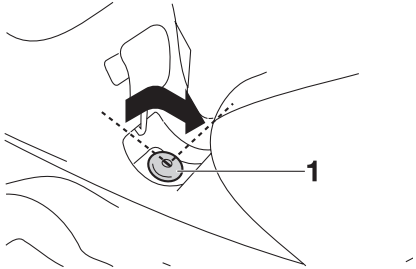
Per togliere il tappo serbatoio carburante

1. Aprire il coperchio tirando in alto la leva.



1. Coperchietto del tappo serbatoio carburante
2. Leva

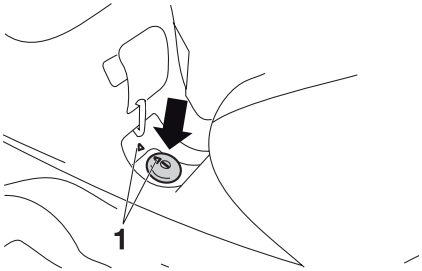
2. Inserire la chiave nella serratura e girarla in senso orario. La serratura si apre e si può togliere il tappo serbatoio carburante.



1. Tappo serbatoio carburante

Per installare il tappo serbatoio carburante

1. Allineare i riferimenti d'accoppiamento, inserire il tappo serbatoio carburante nell'apertura del serbatoio e poi premere il tappo verso il basso.



1. Riferimenti di accoppiamento

2. Riportare la chiave nella sua posizione originaria girandola in senso antiorario, e poi sfilarla.
3. Chiudere il coperchio.

HWA11261

⚠ AVVERTENZA

Verificare che il tappo serbatoio carburante sia installato correttamente e bloccato in posizione prima di utilizzare lo scooter. Le perdite di carburante costituiscono un rischio d'incendio.

HAU13212

Carburante

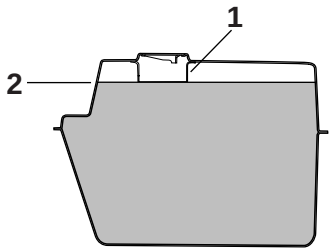
Accertarsi che il serbatoio contenga una quantità sufficiente di benzina.

HWA10881

AVVERTENZA

La benzina ed i vapori di benzina sono estremamente infiammabili. Per evitare incendi ed esplosioni e ridurre il rischio di infortuni durante il rifornimento, osservare queste istruzioni.

1. Prima di effettuare il rifornimento, spegnere il motore ed accertarsi che nessuno sia seduto sul veicolo. Non effettuare mai il rifornimento mentre si fuma, o ci si trova nelle vicinanze di scintille, fiamme libere, o altre fonti di accensione, come le fiamme pilota di scaldaacqua e di asciugabiancheria.
2. Non riempire troppo il serbatoio carburante. Smettere di riempire quando il carburante raggiunge il fondo del bocchettone riempimento. Considerando che il carburante si espande quando si riscalda, il calore del motore o del sole potrebbe fare traboccare il carburante dal serbatoio carburante.



ZAUM0020

1. Tubo di rifornimento del serbatoio del carburante
2. Livello carburante

3. Asciugare immediatamente con uno straccio l'eventuale carburante versato. ***ATTENZIONE:*** **Pulire subito con uno straccio pulito, asciutto e soffice l'eventuale carburante versato, in quanto può deteriorare le superfici verniciate o di plastica.**

   [HCA10071]
4. Accertarsi di aver chiuso saldamente il tappo serbatoio carburante.

HWA15151

AVVERTENZA

La benzina è velenosa e può provocare infortuni o il decesso. Maneggiare con cautela la benzina. Non aspirare mai la benzina con la bocca. In caso di ingestione di benzina o di inspirazione di grandi quantità di vapori di benzina, o se la benzina viene a contatto degli occhi, contattare immediatamente un medico. Se si versa benzina sulla pelle, lavare con acqua e sapone. Se si versa benzina sugli abiti, cambiarli.

HAU13390

Carburante consigliato:
SOLTANTO BENZINA SUPER SENZA PIOMBO
Capacità del serbatoio del carburante:
12,5 L (3,30 US gal, 2,75 Imp.gal)
Quantità di carburante di riserva (quando si accende la spia d'avvertimento del livello del carburante):
2 L (0,53 US gal) (0,44 Imp.gal)

HCA11400

ATTENZIONE

Usare soltanto benzina senza piombo. L'utilizzo di benzina con piombo provocherebbe danneggiamenti gravi sia alle parti interne del motore, come le valvole ed i segmenti, sia all'impianto di scarico.

Il vostro motore Yamaha è stato progettato per l'utilizzo di benzina super senza piombo con un numero di ottano controllato di 95 o più. Se si verifica il battito in testa, utilizzare benzina di marca diversa. L'uso della benzina senza piombo prolunga la durata delle candele e riduce i costi di manutenzione.

HAU13433

Convertitore catalitico

Questo modello è dotato di un convertitore catalitico nell'impianto di scarico.

HWA10862

⚠ AVVERTENZA

L'impianto di scarico scotta dopo il funzionamento del mezzo. Per prevenire il rischio di incendi o scottature:

- **Non parcheggiare il veicolo vicino a materiali che possono comportare rischi di incendio, come erba o altri materiali facilmente combustibili.**
- **Parcheggiare il veicolo in un punto in cui non ci sia pericolo che pedoni o bambini tocchino l'impianto di scarico bollente.**
- **Verificare che l'impianto di scarico si sia raffreddato prima di eseguire lavori di manutenzione su di esso.**
- **Non fare girare il motore al minimo per più di pochi minuti. Un minimo prolungato può provocare accumuli di calore.**

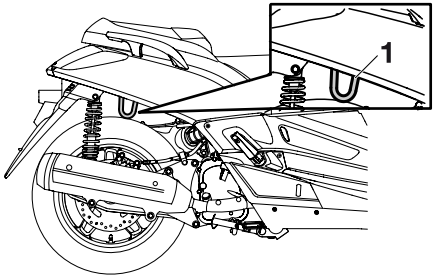
HCA10701

ATTENZIONE

Usare soltanto benzina senza piombo. L'utilizzo di benzina con piombo provocherebbe danni irreparabili al convertitore catalitico.

HAUT1040

Staffa di bloccaggio



1. Staffa di sicurezza

Per prevenire i furti, si può usare la staffa di bloccaggio per incatenare lo scooter ad un oggetto fisso, come ad un palo della luce oppure a una recinzione.
Per bloccare lo scooter con un lucchetto a catena o a cavo metallico, mettere lo scooter sul cavalletto centrale, fare passare la catena o il cavo attraverso la staffa di bloccaggio ed intorno all'oggetto fisso, e poi chiudere il lucchetto della catena o del cavo.

HWAT1020

AVVERTENZA

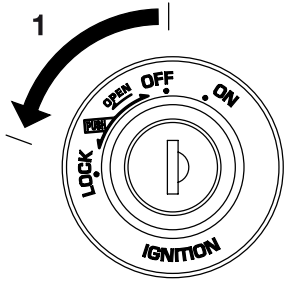
Ricordarsi di togliere la catena o il cavo prima di mettere in moto il mezzo, altrimenti lo scooter potrebbe ribaltarsi, provocando danneggiamenti o infortuni.

HAU13932

Sella

Per aprire la sella

1. Posizionare lo scooter sul cavalletto centrale.
2. Inserire la chiave nel blocchetto accensione e girarla in senso antiorario nella posizione di "OPEN".

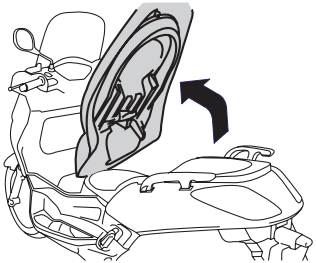


1. Aprire.

NOTA

Non premere la chiave mentre la si gira.

3. Alzare la sella.



1. Posizione sella aperta

Per chiudere la sella

1. Abbassare la sella e poi premerla verso il basso per bloccarla in posizione.
2. Togliere la chiave dal blocchetto accensione se si lascia incustodito lo scooter.

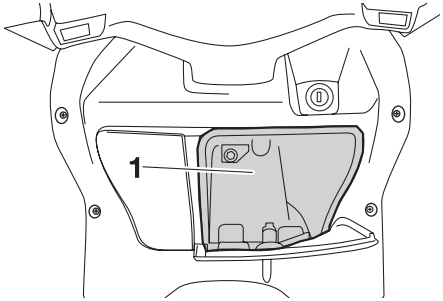
NOTA

Verificare che la sella sia fissata correttamente prima di utilizzare il mezzo.

HAUT1712

Vani portaoggetti

Vano portaoggetti anteriore



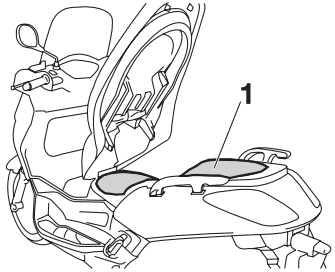
1. Scomparto portaoggetti anteriore

HWA11191

AVVERTENZA

- **Non superare il limite di carico di 1 kg (2,2 lb) per il vano portaoggetti anteriore.**
- **Non superare il carico massimo di 180 kg (397 lb) per il veicolo.**

Vano portaoggetti posteriore



1. Vano portaoggetti posteriore

Il vano portaoggetti posteriore si trova sotto la sella. (Vedere pagina 3-14).

HCAT1030

ATTENZIONE

Fare attenzione ai seguenti punti quando si usa il vano portaoggetti:

- **Poiché il vano portaoggetti accumula il calore quando è esposto al sole, non riporre oggetti sensibili al calore al suo interno.**
- **Per evitare che l'umidità si propaghi nel vano portaoggetti, mettere gli oggetti bagnati in una busta di plastica prima di riporli nel vano portaoggetti.**
- **Poiché il vano portaoggetti può bagnarsi durante il lavaggio dello**

scooter, mettere in una busta di plastica gli oggetti riposti in esso.
- **Non tenere oggetti di valore o fragili nel vano portaoggetti.**

HWAT1051

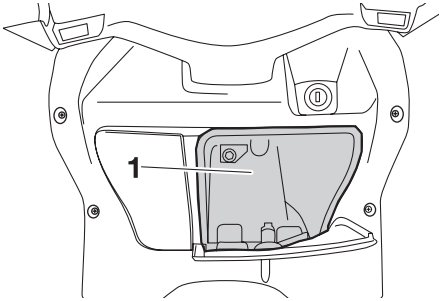
AVVERTENZA

- **Non superare il limite di carico di 5 kg (11 lb) per lo vano portaoggetti posteriore.**
- **Non superare il carico massimo di 180 kg (397 lb) per il veicolo.**

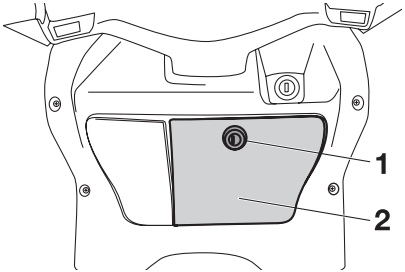
HAU14541

Scomparto portaoggetti

Per aprire lo scomparto portaoggetti



1. Scomparto portaoggetti anteriore



1. Serratura
2. Scomparto portaoggetti anteriore

Inserire la chiave nella serratura, girarla in senso orario e poi tirarla per aprire la copertura dello scomparto portaoggetti.

Per chiudere lo scomparto portaoggetti

Spingere la copertura dello scomparto portaoggetti nella sua posizione originaria e poi togliere la chiave.

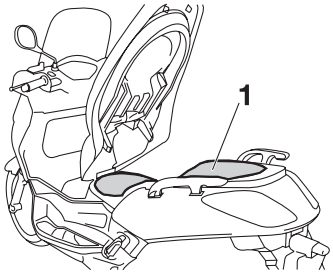
HWA10961

AVVERTENZA

- **Non superare il limite di carico di 1 kg (2,2 lb) per lo scomparto portaoggetti.**
- **Non superare il carico massimo di 180 kg (397 lb) per il veicolo.**

HAUT1060

Scomparto portaoggetti posteriore



Vano portaoggetti posteriore

Sotto la sella c'è uno scomparto portaoggetti.

HWA10960

AVVERTENZA

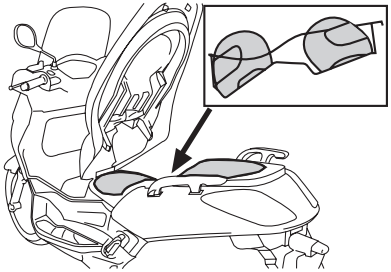
- **Non superare il limite di carico di 5 kg (11 lb) per il vano portaoggetti.**
- **Non superare il carico massimo di 180 kg (397 lb) per il veicolo.**

HCA10080

ATTENZIONE

Fare attenzione ai seguenti punti quando si usa il vano portaoggetti:

- **Dato che il vano portaoggetti accumula il calore quando è esposto al sole, non riporre oggetti sensibili al calore al suo interno.**
- **Per evitare che l'umidità si propaghi nel vano portaoggetti, mettere gli oggetti bagnati in una busta di plastica prima di riporli nel vano portaoggetti.**
- **Dato che il vano portaoggetti può bagnarsi durante il lavaggio dello scooter, mettere in una busta di plastica gli oggetti riposti in esso.**
- **Non tenere oggetti di valore o fragili nel vano portaoggetti.**



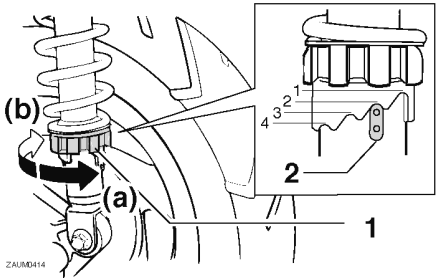
Per riporre due caschi nello scomparto portaoggetti, posizionare i caschi come illustrato nella figura.

NOTA

- Alcuni caschi non si possono riporre nello scomparto portaoggetti a causa della loro dimensione o forma.
- Non lasciare lo scooter incustodito con la sella aperta.

HAU14881

Regolazione degli assiemi ammortizzatori



1. Ghiera di regolazione precarica molla
2. Indicatore di posizione

Ciascun assieme ammortizzatore è equipaggiato con una ghiera di regolazione precarica molla.

HCA10101

ATTENZIONE

Per evitare di danneggiare il meccanismo, non tentare di girare oltre l'impostazione massima o minima.

HWA10210

⚠ AVVERTENZA

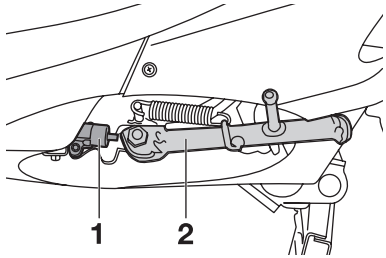
Regolare sempre entrambi gli ammortizzatori sugli stessi valori, altrimenti il mezzo potrebbe risultare scarsamente maneggevole e poco stabile.

Eseguire la regolazione precarica molla come segue:
Per aumentare la precarica molla e quindi rendere la sospensione più rigida, girare la ghiera di regolazione su ciascun assieme ammortizzatore in direzione (a). Per ridurre la precarica molla e quindi rendere la sospensione più morbida, girare la ghiera di regolazione su ciascun assieme ammortizzatore in direzione (b).
Allineare la regolazione corretta sulla ghiera di regolazione con l'indicatore di posizione sull'ammortizzatore.

Regolazione precarica molla:
Minimo (morbida):
1
Standard:
1
Massimo (rigida):
4

HAU15301

Cavalletto laterale



1. Interruttore cavalletto laterale
2. Cavalletto laterale

Il cavalletto laterale si trova sul lato sinistro del telaio. Alzare o abbassare il cavalletto laterale con il piede mentre si tiene il veicolo in posizione diritta.

NOTA

L'interruttore incorporato nel cavalletto laterale fa parte del sistema d'interruzione circuito accensione, che interrompe l'accensione in determinate situazioni (vedere più avanti per spiegazioni sul sistema d'interruzione circuito accensione).

HWA10240

AVVERTENZA

Non si deve utilizzare il veicolo con il cavalletto laterale abbassato, o se non può essere alzato correttamente (oppure se non rimane alzato), altrimenti il cavalletto laterale potrebbe toccare il terreno e distrarre il pilota, con conseguente possibilità di perdere il controllo del mezzo. Il sistema d'interruzione circuito accensione Yamaha è stato progettato per far adempiere al pilota la responsabilità di alzare il cavalletto laterale prima di mettere in movimento il mezzo. Pertanto si prega di controllare questo sistema regolarmente come descritto di seguito e di farlo riparare da un concessionario Yamaha se non funziona correttamente.

HAU45051

Sistema d'interruzione circuito accensione

Il sistema d'interruzione circuito accensione (comprendente l'interruttore cavalletto laterale e gli interruttori luci stop) ha le seguenti funzioni:

- Impedire l'avviamento con il cavalletto laterale alzato, ma nessun freno attivo.
- Impedire l'avviamento con uno dei freni attivo, ma il cavalletto laterale ancora abbassato.
- Spegnere il motore quando si abbassa il cavalletto laterale.

Controllare periodicamente il funzionamento del sistema d'interruzione circuito accensione in conformità alla seguente procedura:

A motore spento:
1. Abbassare il cavalletto laterale.
2. Accertarsi che l'interruttore di arresto motore sia acceso.
3. Girare la chiave in posizione di accensione.
4. Mantenere attivato il freno anteriore o posteriore.
5. Premere l'interruttore di avviamento.

Il motore si avvia?

NO → **Si** → L'interruttore del cavalletto laterale potrebbe essere guasto. **Non utilizzare lo scooter** fino a quando non verrà controllato da un concessionario Yamaha.

Sempre a motore spento:
6. Alzare il cavalletto laterale.
7. Mantenere attivato il freno anteriore o posteriore.
8. Premere l'interruttore di avviamento.

Il motore si avvia?

Si → **NO** → L'interruttore del freno potrebbe essere guasto. **Non utilizzare lo scooter** fino a quando non verrà controllato da un concessionario Yamaha.

Con il motore ancora acceso:
9. Abbassare il cavalletto laterale.

Il motore si arresta?

Si → **NO** → L'interruttore del cavalletto laterale potrebbe essere guasto. **Non utilizzare lo scooter** fino a quando non verrà controllato da un concessionario Yamaha.

Il sistema è OK. **Si può utilizzare lo scooter.**

NOTA:
Questo controllo è più affidabile se effettuato a motore caldo.

PER LA VOSTRA SICUREZZA – CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO

HAU15596

Ispezionare il veicolo ogni volta che lo si usa per accertarsi che sia in condizione di funzionare in sicurezza. Osservare sempre le procedure e gli intervalli d'ispezione e manutenzione descritti nel libretto uso e manutenzione.

HWA11151

⚠ AVVERTENZA

La mancata esecuzione di un'ispezione o manutenzione corretta del veicolo aumenta la possibilità di incidenti o di danneggiamenti del mezzo. Non utilizzare il veicolo se si riscontrano problemi. Se non si riesce ad eliminare un problema con le procedure fornite in questo manuale, fare ispezionare il veicolo da un concessionario Yamaha.

Prima di utilizzare questo veicolo, controllare i seguenti punti:

HAU15605

Elenco dei controlli prima dell'utilizzo

POSIZIONE	CONTROLLI	PAGINA
Carburante	• Controllare il livello del carburante nel serbatoio. • Fare rifornimento se necessario. • Controllare l'assenza di perdite nel circuito del carburante.	3-12
Olio motore	• Controllare il livello dell'olio nel motore. • Se necessario, aggiungere olio del tipo consigliato fino al livello secondo specifica. • Controllare l'assenza di perdite di olio nel veicolo.	6-9
Olio della trasmissione finale	• Controllare l'assenza di perdite di olio nel veicolo.	6-11
Liquido refrigerante	• Controllare il livello del liquido refrigerante nel serbatoio. • Se necessario, aggiungere liquido refrigerante del tipo consigliato fino al livello secondo specifica. • Verificare che non ci siano perdite nell'impianto di raffreddamento.	6-12
Freno anteriore	• Controllare il funzionamento. • Se si ha una sensazione di morbidezza e cedevolezza, fare spurgare l'impianto idraulico da un concessionario Yamaha. • Controllare il gioco della leva. • Regolare se necessario. • Controllare l'usura delle pastiglie freni. • Sostituire se necessario. • Controllare il livello del liquido nel serbatoio. • Se necessario, aggiungere liquido freni del tipo consigliato fino al livello secondo specifica. • Verificare che non ci siano perdite nell'impianto idraulico.	6-19
Freno posteriore	• Controllare il funzionamento. • Se si ha una sensazione di morbidezza e cedevolezza, fare spurgare l'impianto idraulico da un concessionario Yamaha. • Controllare l'usura pastiglie freni. • Sostituire se necessario. • Controllare il livello del liquido nel serbatoio. • Se necessario, aggiungere liquido freni del tipo consigliato fino al livello secondo specifica. • Verificare che non ci siano perdite nell'impianto idraulico.	6-18, 6-19

POSIZIONE	CONTROLLI	PAGINA
Manopola dell'acceleratore	• Accertarsi che il movimento sia agevole. • Controllare il gioco del cavo. • Se necessario, fare regolare il gioco del cavo e lubrificare il cavo ed il corpo della manopola da un concessionario Yamaha.	6-21
Ruote e pneumatici	• Controllare l'assenza di danneggiamenti. • Controllare la condizione dei pneumatici e la profondità del battistrada. • Controllare la pressione dell'aria. • Correggere se necessario.	6-16, 6-18
Leve del freno	• Accertarsi che il movimento sia agevole. • Lubrificare i punti di rotazione delle leve se necessario.	6-21
Cavalletto laterale, cavalletto centrale	• Accertarsi che il movimento sia agevole. • Lubrificare i punti di rotazione se necessario.	6-22
Fissaggi della parte ciclistica	• Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati correttamente. • Serrare se necessario.	—
Strumenti, luci, segnali e interruttori	• Controllare il funzionamento. • Correggere se necessario.	—
Interruttore cavalletto laterale	• Controllare il funzionamento del sistema d'interruzione circuito accensione. • Se il sistema non funziona correttamente, fare controllare il veicolo da un concessionario Yamaha.	3-18

HAU15951

Leggere attentamente il libretto uso e manutenzione per familiarizzare con tutti i comandi. Se non si comprende un comando o una funzione, chiedere spiegazioni al concessionario Yamaha di fiducia.

HWA10271

AVVERTENZA

La mancanza di pratica con i comandi può comportare la perdita del controllo, con possibilità di incidenti o infortuni.

HAU45310

NOTA

Questo modello è equipaggiato con un sensore dell'angolo di inclinazione per arrestare il motore in caso di ribaltamento. Per avviare il motore dopo un ribaltamento, ricordarsi di girare il blocchetto accensione su "OFF" e poi su "ON". Se non lo si fa, si impedisce al motore di avviarsi nonostante il motore inizi a girare quando si preme l'interruttore avviamento.

HAUM2231

Accensione del motore

HCA10250

ATTENZIONE

Vedere pagina 5-3 per le istruzioni di rodaggio del motore prima di utilizzare il mezzo per la prima volta.

Affinché il sistema d'interruzione circuito accensione dia il consenso all'avviamento, il cavalletto laterale deve essere alzato. Vedere pagina 3-19 per maggiori informazioni.

1. Girare la chiave in posizione di "ON". Le seguenti spie d'avvertimento e di segnalazione dovrebbero accendersi per pochi secondi e poi spegnersi.
   - Spia livello carburante
   - Spia guasto motore
   - Spia immobilizer

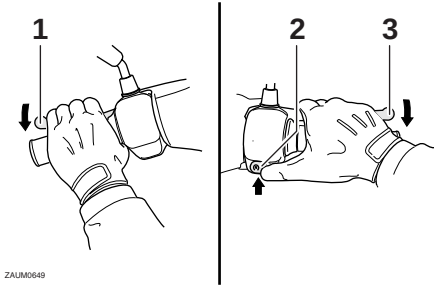
HCA11831

ATTENZIONE

Se una spia d'avvertimento o di segnalazione non si spegne, vedere pagina 3-3 per il controllo del circuito della spia d'avvertimento o di segnalazione.

2. Chiudere completamente l'acceleratore.
3. Accendere il motore premendo l'interruttore avviamento ed azionando il freno anteriore o posteriore. ***ATTENZIONE:*** **Per allungare al massimo la vita del motore, non accelerare bruscamente quando il motore è freddo!** [HCA11041]

   Se il motore non si avvia, rilasciare l'interruttore avviamento, attendere alcuni secondi e poi riprovare. Ogni tentativo di accensione deve essere il più breve possibile per preservare la batteria. Non tentare di far girare il motore per più di 10 secondi per ogni tentativo. Se il motore non si accende, provare con l'acceleratore aperto di 1/8 di giro.



1. Leva freno posteriore
2. Interruttore avviamento
3. Leva freno anteriore

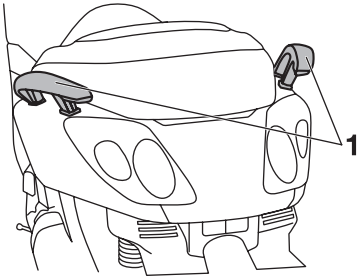
HAU16761

Avvio del mezzo

NOTA

Prima di iniziare la marcia, lasciare riscaldare il motore.

1. Stringendo la leva freno posteriore con la sinistra e tenendo la maniglia con la destra, far scendere lo scooter dal cavalletto centrale.

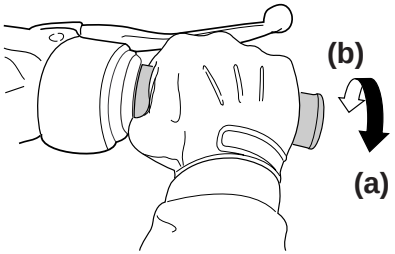


1. Maniglia

2. Sedere a cavalcioni della sella e poi regolare gli specchietti retrovisori.
3. Accendere gli indicatori di direzione.
4. Controllare il traffico in arrivo e poi girare lentamente la manopola acceleratore (a destra) per mettere in movimento il mezzo.
5. Spegnere gli indicatori di direzione.

HAU16780

Accelerazione e decelerazione



ZAUM0199

La regolazione della velocità avviene aprendo e chiudendo la manopola dell'acceleratore. Per aumentare la velocità, girare la manopola dell'acceleratore in direzione (a). Per ridurre la velocità, girare la manopola dell'acceleratore in direzione (b).

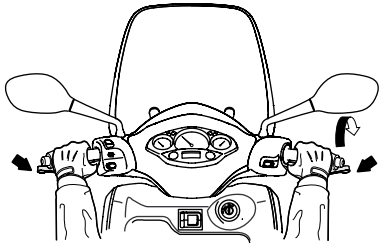
HAU16793

Frenatura

HWA10300

⚠ AVVERTENZA

- **Evitare frenate brusche o improvvise (specialmente quando ci si inclina su di un lato), altrimenti lo scooter potrebbe slittare o ribaltarsi.**
- **Quando sono bagnati, i passaggi a livello, le rotaie dei tram, le lamiere metalliche in prossimità di cantieri di costruzioni stradali ed i coperchi dei tombini diventano estremamente sdrucciolevoli. Pertanto, rallentare quando ci si avvicina a queste zone ed attraversarle con cautela.**
- **Ricordarsi che frenare su strade bagnate è molto più difficile.**
- **Guidare lentamente in discesa, in quanto frenare in discesa può essere molto difficile.**



ZAUM0651

1. Chiudere completamente l'acceleratore.
2. Azionare contemporaneamente il freno anteriore e quello posteriore aumentando gradualmente la pressione.

HAU16820

Consigli per ridurre il consumo del carburante

Il consumo di carburante dipende in gran parte dallo stile di guida. I seguenti consigli possono aiutare a ridurre il consumo di carburante:

- Evitare regimi di rotazione elevati del motore durante l'accelerazione.
- Evitare regimi di rotazione elevati quando non c'è carico sul motore.
- Spegnere il motore invece di lasciarlo al minimo per lunghi periodi di tempo (per es. negli ingorghi di traffico, ai semafori o ai passaggi a livello).

HAU16841

Rodaggio

Non c'è un periodo più importante nella vita del motore di quello tra 0 e 1600 km (1000 mi). Per questo motivo, leggere attentamente quanto segue.

Dato che il motore è nuovo, non sottoporlo a sforzi eccessivi per i primi 1600 km (1000 mi). Le varie parti del motore si usurano e si adattano reciprocamente creando i giochi di funzionamento corretti. Durante questo periodo si deve evitare di guidare a lungo a tutto gas o qualsiasi altra condizione che possa provocare il surriscaldamento del motore.

HAUM2011

0–1000 km (0–600 mi)

- Evitare il funzionamento prolungato del motore con più di 1/3 di acceleratore. ***ATTENZIONE:*** **Dopo 1000 km (600 mi) di funzionamento, ricordarsi di sostituire l'olio motore e l'olio della trasmissione finale.**

  [HCA11661]

1000–1600 km (600–1000 mi)

- Evitare il funzionamento prolungato del motore con più di 1/2 acceleratore.

1600 km (1000 mi) e più

- Ora si può utilizzare normalmente il veicolo.

HCA10270

ATTENZIONE

In caso di disfunzioni del motore durante il periodo di rodaggio, fare controllare immediatamente il mezzo da un concessionario Yamaha.

HAU17213

Parcheggio

Quando si parcheggia, spegnere il motore e togliere la chiave dal blocchetto accensione.

HWA10311

⚠ AVVERTENZA

- **Poiché il motore e l'impianto di scarico possono divenire molto caldi, parcheggiare in luoghi dove i pedoni o i bambini non possano facilmente toccarli e scottarsi.**
- **Non parcheggiare su pendenze o su terreno soffice, altrimenti il veicolo potrebbe ribaltarsi, aumentando il rischio di perdite di carburante e incendi.**
- **Non parcheggiare accanto all'erba o altri materiali infiammabili che potrebbero prendere fuoco.**

HAU17281

Le ispezioni, le regolazioni e le lubrificazioni periodiche conserveranno il veicolo nelle migliori condizioni possibili di sicurezza e di efficienza. La sicurezza è un obbligo del proprietario/utilizzatore del veicolo. I punti più importanti relativi ai controlli, alle regolazioni ed alla lubrificazione del veicolo sono illustrati nelle pagine seguenti.

Gli intervalli indicati nella tabella della manutenzione periodica e di lubrificazione vanno considerati solo come una guida generale in condizioni di marcia normali. Tuttavia, potrebbe essere necessario ridurre gli intervalli di manutenzione in funzione delle condizioni climatiche, del terreno, della posizione geografica e dell'impiego individuale.

HWA10321

AVVERTENZA

La mancanza di una manutenzione corretta del veicolo o l'esecuzione errata di procedure di manutenzione può aumentare il rischio di infortuni o decessi durante l'assistenza o l'uso del veicolo. Se non si ha confidenza con la manutenzione del veicolo, farla eseguire da un concessionario Yamaha.

HWA15121

AVVERTENZA

Spegnere il motore quando si esegue la manutenzione, a meno che non sia specificato diversamente.

- **Il motore in funzione ha parti in movimento in cui si possono impigliare parti del corpo o abiti, e parti elettriche che possono provocare scosse o incendi.**
- **Effettuare operazioni di assistenza al veicolo con il motore in funzione può provocare infortuni agli occhi, scottature, incendi, o avvelenamenti da monossido di carbonio – con possibilità di decesso. Vedere pagina 1-1 per maggiori informazioni sul monossido di carbonio.**

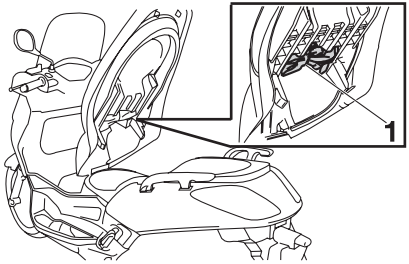
HWA10330

AVVERTENZA

Questo scooter è progettato esclusivamente per l'utilizzo su fondi stradali pavimentati. Se lo scooter viene impiegato su percorsi molto polverosi, fangosi o bagnati, si deve pulire o sostituire più spesso l'elemento del filtro dell'aria, altrimenti potrebbe verificarsi una rapida usura del motore. Consultare un concessionario Yamaha per gli intervalli di manutenzione corretti.

HAU17521

Kit attrezzi



1. Kit di attrezzi in dotazione

Il kit attrezzi si trova all'interno del vano portaoggetti sotto la sella. (Vedere pagina 3-14).

Le informazioni per l'assistenza contenute in questo libretto e il kit attrezzi in dotazione hanno lo scopo di aiutarvi nell'esecuzione della manutenzione preventiva e di piccole riparazioni. È tuttavia possibile che, per eseguire correttamente determinati lavori di manutenzione, siano necessari degli attrezzi supplementari, come una chiave dinamometrica.

NOTA

Se non si è in possesso degli attrezzi o dell'esperienza necessari per un determinato lavoro, farlo eseguire dal concessionario Yamaha di fiducia.

HAU1770A

Manutenzione periodica e lubrificazione

NOTA

- **I controlli annuali vanno eseguiti ogni anno, a meno che invece non si esegua una manutenzione basata sui chilometri, o per il Regno Unito, una manutenzione basata sulle miglia.**
- Da 50000 km (30000 mi), ripetere gli intervalli di manutenzione iniziando da 10000 km (6000 mi).
- Affidare l'assistenza delle posizioni evidenziate da un asterisco ad un concessionario Yamaha, in quanto richiedono utensili speciali, dati ed abilità tecnica.

N.		POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE
				1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	*	**Circuito del carburante**	• Verificare che i tubi flessibili della benzina e della depressione non siano fessurati o danneggiati.		√	√	√	√	√
2		**Candela**	• Controllare lo stato. • Pulire e ripristinare la distanza elettrodi.		√		√		
			• Sostituire.			√		√	
3	*	**Valvole**	• Controllare il gioco valvole. • Regolare.			√		√	
4		**Elemento del filtro dell'aria**	• Sostituire.			√		√	
5		**Elemento del filtro dell'aria del carter della cinghia trapezoidale**	• Pulire.		√	√	√	√	

N.		POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE
				1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
6	*	**Freno anteriore**	• Controllare il funzionamento, il livello del liquido e l'assenza di perdite nel veicolo.	√	√	√	√	√	√
			• Sostituire le pastiglie dei freni.	Se consumate fino al limite					
7	*	**Freno posteriore**	• Controllare il funzionamento, il livello del liquido e l'assenza di perdite nel veicolo.	√	√	√	√	√	√
			• Sostituire le pastiglie dei freni.	Se consumate fino al limite					
8	*	**Tubi flessibili del freno**	• Controllare se vi sono fessurazioni o danneggiamenti.		√	√	√	√	√
			• Sostituire.	Ogni 4 anni					
9	*	**Ruote**	• Controllare il disassamento e danneggiamenti.		√	√	√	√	
10	*	**Pneumatici**	• Controllare la profondità del battistrada e danneggiamenti. • Sostituire se necessario. • Controllare la pressione dell'aria. • Correggere se necessario.		√	√	√	√	√
11	*	**Cuscinetti delle ruote**	• Controllare che il cuscinetto non sia allentato o danneggiato.		√	√	√	√	
12	*	**Cuscinetti dello sterzo**	• Controllare il gioco dei cuscinetti e la durezza della sterzo.	√	√	√	√	√	
			• Lubrificare con grasso a base di sapone di litio.	Ogni 20000 km (12000 mi)					
13	*	**Fissaggi della parte ciclistica**	• Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati correttamente.		√	√	√	√	√

N.		POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE
				1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
14		**Perno di rotazione della leva freno anteriore**	• Lubrificare con grasso al silicone.		√	√	√	√	√
15		**Perno di rotazione leva freno posteriore**	• Lubrificare con grasso al silicone.		√	√	√	√	√
16		**Cavalletto laterale, cavalletto centrale**	• Controllare il funzionamento. • Lubrificare.		√	√	√	√	√
17	*	**Forcella**	• Controllare il funzionamento e l'assenza di perdite di olio.		√	√	√	√	
18	*	**Gruppi degli ammortizzatori**	• Controllare il funzionamento e l'assenza di perdite di olio negli ammortizzatori.		√	√	√	√	
19	*	**Iniezione carburante**	• Controllare il regime del minimo.	√	√	√	√	√	√
20		**Olio motore**	• Cambiare. (Vedere pagina 6-9).	√	Quando si accende la spia cambio olio [ogni 3000 km (1800 mi)]				
			• Controllare il livello dell'olio e l'assenza di perdite di olio nel veicolo.	Ogni 3000 km (1800 mi)					√
21	*	**Filtrino olio motore**	• Pulire.	√					
22	*	**Impianto di raffreddamento**	• Controllare il livello del liquido refrigerante e l'assenza di perdite di olio nel veicolo.		√	√	√	√	√
			• Cambiare.		Ogni 3 anni				
23		**Olio della trasmissione finale**	• Controllare l'assenza di perdite di olio nel veicolo.	√	√		√		
			• Cambiare.	√		√		√	

N.		POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTRO-LLO ANNUALE
				1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
24	*	**Cinghia trapezoidale**	• Sostituire.	Ogni 20000 km (12000 mi)					
25	*	**Interruttori del freno anteriore e del freno posteriore**	• Controllare il funzionamento.	√	√	√	√	√	√
26		**Parti in movimento e cavi**	• Lubrificare.		√	√	√	√	√
27	*	**Corpo della manopola e cavo dell'acceleratore**	• Controllare il funzionamento ed il gioco. • Regolare il gioco del cavo dell'acceleratore se necessario. • Lubrificare il corpo della manopola ed il cavo dell'acceleratore.		√	√	√	√	√
28	*	**Luci, segnali e interruttori**	• Controllare il funzionamento. • Regolare il fascio di luce del faro.	√	√	√	√	√	√

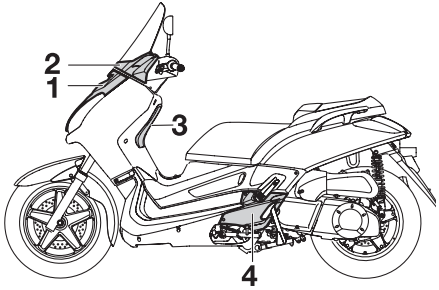
HAU18670

NOTA

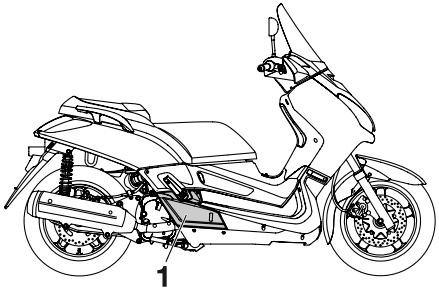
- Il filtro dell'aria richiede una manutenzione più frequente se si utilizza il mezzo in zone molto umide o polverose.
- Manutenzione del freno idraulico
  - Controllare regolarmente e, se necessario, rabboccare il liquido dei freni per portarlo al livello corretto.
  - Ogni due anni sostituire i componenti interni delle pompe freno e delle pinze, e cambiare il liquido dei freni.
  - Sostituire i tubi flessibili dei freni ogni quattro anni e se sono fessurati o danneggiati.

HAU18731

Rimozione e installazione delle carenature e del pannello



1. Carenatura B
2. Carenatura A
3. Pannello A
4. Carenatura C



1. Carenatura D

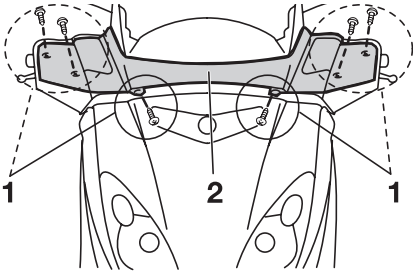
Le carenature ed il pannello illustrati vanno tolti per eseguire alcuni dei lavori di manutenzione descritti in questo capitolo. Fare riferimento a questa sezione tutte le volte che si deve togliere ed installare una carenatura o un pannello.

HAU18900

Carenatura A

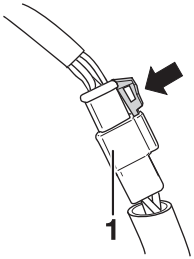
Per togliere la carenatura

1. Togliere i bulloni della carenatura.



1. Vite
2. Carenatura A

2. Scollegare i connettori dei cavi degli indicatori di direzione e poi asportare la carenatura.



1. Connettore cavo indicatore di direzione

Per installare la carenatura

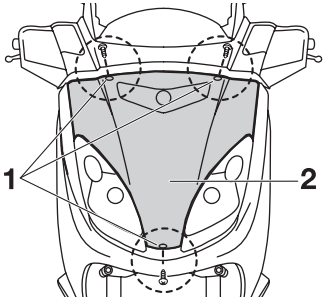
1. Collegare i connettori dei cavi degli indicatori di direzione.
2. Posizionare la carenatura nella sua posizione originaria.
3. Installare i bulloni della carenatura.

HAU18790

Carenatura B

Per togliere la carenatura

Togliere le viti e poi asportare la carenatura.



1. Vite
2. Carenatura B

Per installare la carenatura

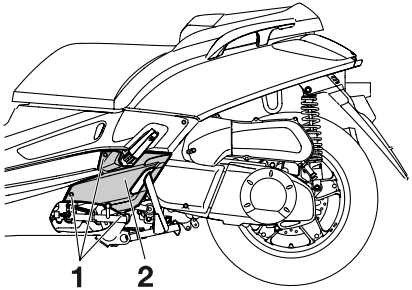
Posizionare la carenatura nella sua posizione originaria e poi installare le viti.

HAU18790

Carenatura C

Per togliere la carenatura

Togliere le viti e poi asportare la carenatura.



1. Vite
2. Carenatura C

Per installare la carenatura

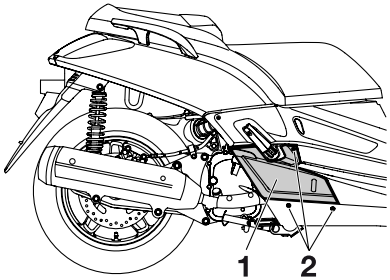
Posizionare la carenatura nella sua posizione originaria e poi installare le viti.

HAU18790

Carenatura D

Per togliere la carenatura

Togliere le viti e poi asportare la carenatura.



1. Carenatura D
2. Vite

Per installare la carenatura

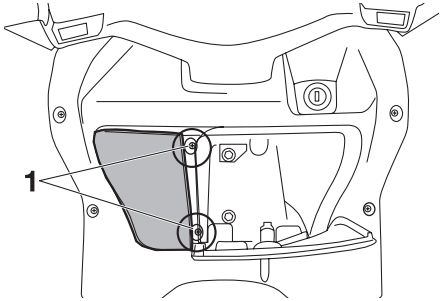
Posizionare la carenatura nella sua posizione originaria e poi installare le viti.

HAUM1250

Pannello A

Per togliere il pannello

1. Aprire lo scomparto portaoggetti. (Vedere pagina 3-16).
2. Togliere la vite e poi asportare il pannello.



1. Vite

Per installare il pannello

1. Posizionare il pannello nella sua posizione originaria e poi installare la vite.
2. Chiudere lo scomparto portaoggetti.

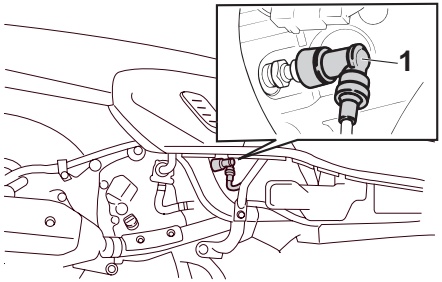
HAU19632

Controllo della candela

La candela è un componente importante del motore ed è facile da controllare. Poiché il calore ed i depositi provocano una lenta erosione della candela, bisogna rimuoverla e controllarla in conformità alla tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Inoltre, lo stato della candela può rivelare le condizioni del motore.

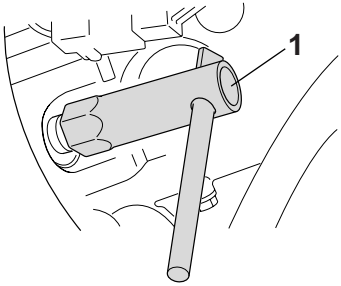
Per togliere la candela

1. Togliere la carenatura D. (Vedere pagina 6-6).
2. Togliere il cappuccio candela.



1. Cappuccio candela

3. Togliere la candela come illustrato nella figura, utilizzando la chiave candela contenuta nel kit attrezzi.



1. Chiave per candele

Per controllare la candela

1. Controllare che l'isolatore di porcellana intorno all'elettrodo centrale della candela sia di colore marroncino chiaro (il colore ideale se il veicolo viene usato normalmente).

NOTA

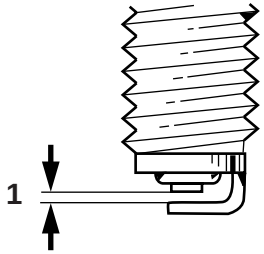
Se il colore della candela è nettamente diverso, il motore potrebbe funzionare in maniera anomala. Non tentare di diagnosticare problemi di questo genere. Chiedere invece ad un concessionario Yamaha di controllare il veicolo.

2. Verificare che la candela non presenti usura degli elettrodi e eccessivi depositi carboniosi o di altro genere, e sostituirla se necessario.

Candela secondo specifica:
NGK/DR8EA

Per installare la candela

1. Misurare la distanza tra gli elettrodi con uno spessimetro e, se necessario, regolare la distanza secondo la specifica.



1. Distanza tra gli elettrodi

Distanza tra gli elettrodi:
0,8–0,9 mm (0,031–0,035 in)

2. Pulire la superficie della guarnizione della candela e la sua superficie di accoppiamento ed eliminare ogni traccia di sporco dalla filettatura della candela.
3. Installare la candela con la chiave candela e poi stringerla alla coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:
Candela:
17,5 Nm (1,75 m·kgf, 12,5 ft·lbf)

NOTA

In mancanza di una chiave dinamometrica per installare la candela, per ottenere una coppia di serraggio corretta aggiungere 1/4–1/2 giro al serraggio manuale. Tuttavia provvedere al serraggio secondo specifica della candela al più presto possibile.

4. Installare il cappuccio candela.
5. Installare la carenatura.

HAUM1551

Olio motore

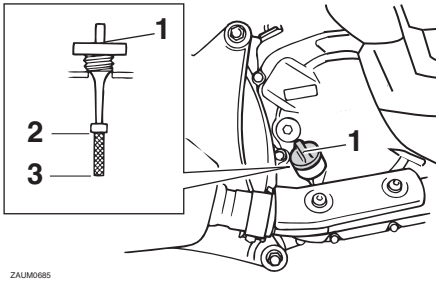
Controllare sempre il livello olio motore prima di ogni utilizzo. Oltre a questo, si deve cambiare l'olio agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione e quando si accende l'indicatore di assistenza.

Per controllare il livello olio motore

1. Posizionare lo scooter sul cavalletto centrale. Basta una lieve inclinazione laterale per provocare errori nel controllo.
2. Accendere il motore, lasciarlo scaldare per diversi minuti e poi spegnerlo.
3. Attendere alcuni minuti per dare tempo all'olio di depositarsi, togliere il tappo riempimento olio, pulire l'astina livello con un panno, inserirla nel foro del bocchettone del serbatoio olio (senza avvitarla) e poi estrarla per controllare il livello dell'olio.

NOTA

Il livello olio motore deve trovarsi tra i riferimenti livello min. e max.

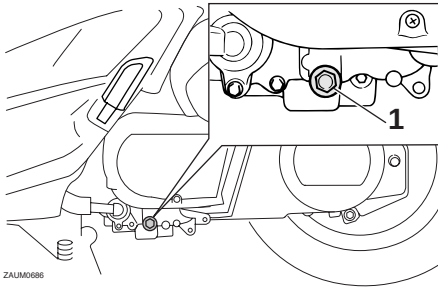


1. Tappo bocchettone riempimento olio motore
2. Riferimento livello max.
3. Riferimento di livello min.

4. Se l'olio motore è al di sotto al riferimento livello min., rabboccare con il tipo di olio consigliato per raggiungere il livello appropriato.
5. Inserire l'astina livello nel foro del bocchettone del serbatoio olio e poi stringere il tappo riempimento olio.

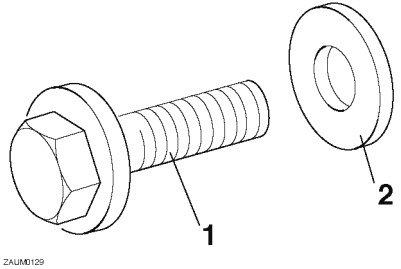
Per cambiare l'olio motore

1. Accendere il motore, lasciarlo scaldare per diversi minuti e poi spegnerlo.
2. Posizionare una coppa dell'olio sotto il motore per raccogliere l'olio esausto.
3. Togliere il tappo bocchettone riempimento olio motore ed il bullone drenaggio olio per scaricare l'olio dal carter.



1. Bullone drenaggio olio

4. Verificare che la rondella non sia danneggiata e sostituirla se necessario.



1. Bullone drenaggio olio
2. Rondella

5. Installare la rondella e il bullone drenaggio olio, quindi stringere il bullone di drenaggio alla coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:
Bullone drenaggio olio:
20 Nm (2,0 m·kgf, 14 ft·lbf)

NOTA

Accertarsi che la rondella sia alloggiata correttamente.

6. Rabboccare con la quantità specificata dell'olio motore consigliato e poi installare e stringere il tappo riempimento olio.

Olio motore consigliato:
Vedere pagina 8-1
Quantità di cambio olio:
1,20 L (1,27 US qt, 1,06 Imp.qt)

HCA11670

ATTENZIONE

- **Non utilizzare oli con specifica diesel "CD" o oli di qualità superiore a quella specificata. Inoltre non usare oli con etichetta "ENERGY CONSERVING II" (CONSERVANTE**

ENERGIA II) o superiore.

- **Accertarsi che non penetrino corpi estranei nel carter.**

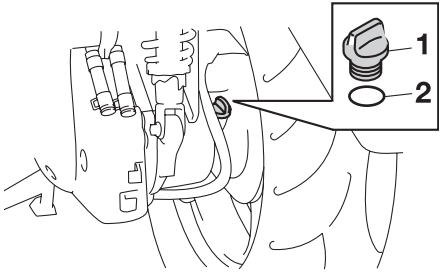
7. Accendere il motore e lasciarlo girare al minimo per diversi minuti mentre si verifica che non presenti perdite di olio. In caso di perdite di olio, spegnere immediatamente il motore e cercarne le cause.
8. Azzerare l'indicatore cambio olio. (Vedere pagina 3-6).

HAU20064

Olio trasmissione finale

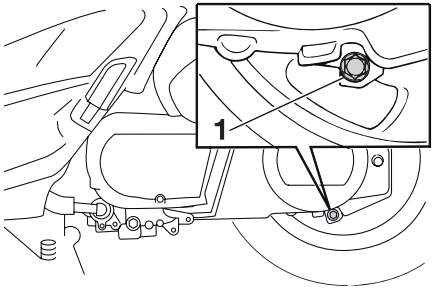
Prima di ogni utilizzo, controllare sempre che la scatola trasmissione finale non presenti perdite di olio. Se si riscontrano perdite, fare controllare e riparare lo scooter da un concessionario Yamaha. Oltre a questo, si deve cambiare come segue l'olio trasmissione finale agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

1. Accendere il motore, riscaldare l'olio trasmissione finale guidando lo scooter per diversi minuti e poi spegnerlo.
2. Posizionare lo scooter sul cavalletto centrale.
3. Posizionare una coppa dell'olio sotto la scatola trasmissione finale per raccogliere l'olio esausto.
4. Togliere il tappo del bocchettone riempimento olio trasmissione finale ed il bullone drenaggio della trasmissione finale per scaricare l'olio dalla scatola trasmissione finale.



1. Tappo del bocchettone riempimento olio trasmissione finale
2. Guarnizione circolare

5. Installare il bullone di drenaggio olio trasmissione finale e poi stringerlo alla coppia di serraggio secondo specifica.



1. Bullone di drenaggio olio trasmissione finale

Coppia di serraggio:
Bullone di drenaggio olio trasmissione finale:
22 Nm (2,2 m·kgf, 15,9 ft·lbf)

6. Rabboccare con la quantità specificata dell'olio trasmissione finale consigliato e poi installare e stringere il tappo riempimento olio. **AVVERTENZA! Accertarsi che non penetrino corpi estranei nella scatola trasmissione finale. Accertarsi che non arrivi olio sul pneumatico o sulla ruota.** [HWA11311]

Olio trasmissione finale consigliato:
Vedere pagina 8-1
Quantità di olio:
0,25 L (0,26 US qt, 0,22 Imp.qt)

7. Controllare che la scatola trasmissione finale non presenti perdite d'olio. In caso di perdite di olio, cercarne le cause.

HAU20070

Liquido refrigerante

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il livello del liquido refrigerante. Inoltre si deve cambiare il liquido refrigerante agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

HAUS1274

Per controllare il livello del liquido refrigerante

1. Posizionare il veicolo su una superficie piana e mantenerlo diritto.

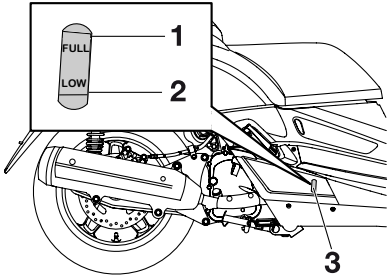
NOTA

- Si deve controllare il livello del liquido refrigerante con il motore freddo, in quanto il livello varia a seconda della temperatura del motore.
- Accertarsi che il veicolo sia diritto durante il controllo del livello del liquido refrigerante. Basta una lieve inclinazione laterale per provocare errori nel controllo.

2. Controllare il livello del liquido refrigerante attraverso l'oblò.

NOTA

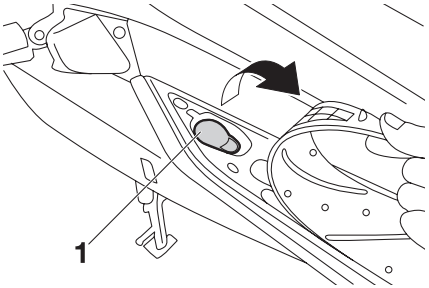
Il livello del liquido refrigerante deve trovarsi tra i riferimenti livello min. e max.



1. Riferimento livello max.
2. Riferimento di livello min.
3. Oblò d'ispezione del livello del liquido refrigerante

3. Se il liquido refrigerante è all'altezza o al di sotto del riferimento livello min., togliere il tappetino poggiapiedi destro tirandolo verso l'alto.
4. Aprire il tappo del serbatoio, e poi aggiungere liquido refrigerante fino al simbolo livello massimo. **AVVERTENZA! Togliere solo il tappo serbatoio liquido refrigerante. Non tentare mai di togliere il tappo radiatore quando il motore è caldo.** [HWA15161]. ***ATTENZIONE:*** **Se non si dispone di liquido refrigerante, uti-**

lizzare al suo posto acqua distillata o acqua del rubinetto non calcarea. Non utilizzare acqua calcarea o salata, in quanto sono dannose per il motore. Se si è usata dell'acqua al posto del refrigerante, sostituirla con refrigerante al più presto possibile, altrimenti l'impianto di raffreddamento non sarebbe protetto dal gelo e dalla corrosione. Se si è aggiunta acqua al refrigerante, far controllare al più presto possibile da un concessionario Yamaha il contenuto di refrigerante, altrimenti l'efficacia del liquido refrigerante si riduce. [HCA10472]



1. Tappo serbatoio liquido refrigerante

Capacità serbatoio liquido refrigerante:
0,26 L (0,27 US qt, 0,23 Imp.qt)

5. Chiudere il tappo del serbatoio
6. Posizionare il tappetino poggiapiedi nella sua posizione originaria e premerlo verso il basso per fissarlo.

HAU33031

Cambio del liquido refrigerante

Il liquido refrigerante va cambiato agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Far eseguire il cambio del liquido refrigerante dal concessionario Yamaha. **AVVERTENZA! Non tentare mai di togliere il tappo radiatore quando il motore è caldo.** [HWA10381]

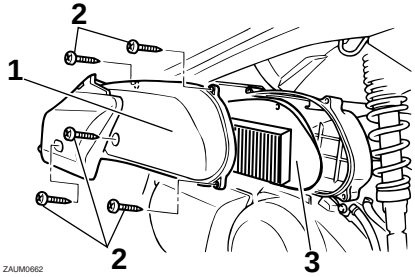
HAUS1334

Elementi filtranti del filtro aria e del carter cinghia trapezoidale

Si deve sostituire l'elemento filtrante e pulire l'elemento filtrante carter cinghia trapezoidale agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Controllare più spesso gli elementi filtranti se si percorrono zone molto umide o polverose.

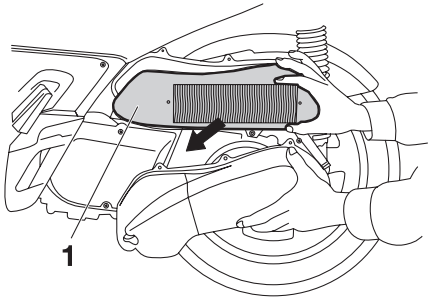
Sostituzione elemento filtrante

1. Posizionare lo scooter sul cavalletto centrale.



1. Coperchio della scatola del filtro dell'aria
2. Vite
3. Elemento del filtro dell'aria

2. Togliere il coperchio cassa filtro togliendo le viti.

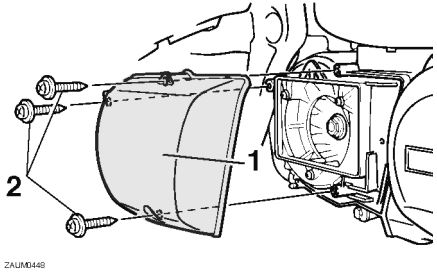


1. Vite

3. Estrarre l'elemento filtrante.
4. Inserire un nuovo elemento filtrante nella cassa filtro.
5. Installare il coperchio cassa filtro installando le viti.

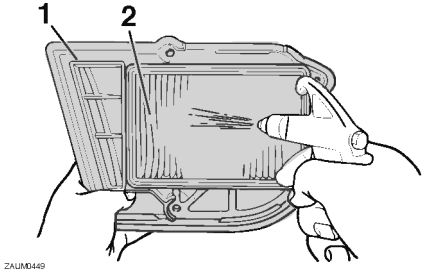
Pulizia dell'elemento filtrante carter cinghia trapezoidale

1. Togliere la carenatura C. (Vedere pagina 6-6)
2. Togliere il coperchio cassa filtro carter cinghia trapezoidale togliendo le viti.



1. Coperchio cassa filtro carter cinghia trapezoidale
2. Vite

3. Togliere l'elemento filtrante e poi eliminare lo sporco con aria compressa, come illustrato nella figura.

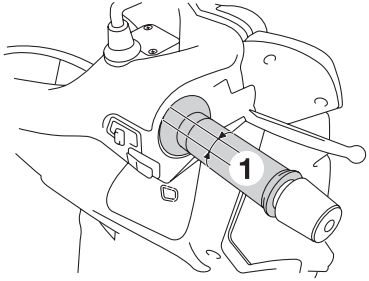


1. Supporto dell'elemento del filtro dell'aria
2. Elemento del filtro dell'aria

4. Verificare che l'elemento filtrante non sia danneggiato e sostituirlo, se necessario.
5. Installare l'elemento filtrante con il lato colorato rivolto verso l'esterno. ***ATTENZIONE:*** **Accertarsi che ciascun elemento dei filtri sia alloggiato correttamente nella propria cassa. Non si deve mai far funzionare il motore senza gli elementi del filtro installati, altrimenti il pistone (i pistoni) e/o il cilindro (i cilindri) potrebbero usurarsi eccessivamente.** [HCA10531]
6. Installare il coperchio cassa filtro carter cinghia trapezoidale installando le viti.
7. Installare la carenatura.

HAUS1290

Regolazione gioco del cavo dell'acceleratore



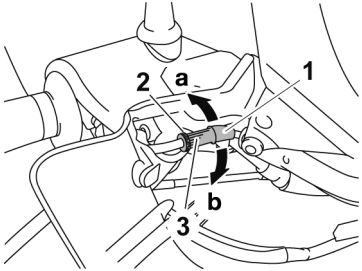
1. Gioco del cavo dell'acceleratore

Il gioco del cavo dell'acceleratore dovrebbe essere di 3,0–5,0 mm (0,12–0,20 in) alla manopola acceleratore. Controllare periodicamente il gioco del cavo dell'acceleratore e, se necessario, regolarlo come segue.

NOTA

Prima di controllare e regolare il gioco del cavo dell'acceleratore, si deve regolare correttamente il regime del minimo.

1. Togliere la carenatura A (Vedere pagina 6-6).
2. Allentare il controdado.



1. Tappo di gomma
2. Controdado
3. Dado di regolazione

3. Per aumentare il gioco del cavo dell'acceleratore, girare il dado di regolazione in direzione (a). Per ridurre il gioco del cavo dell'acceleratore, girare il dado di regolazione in direzione (b).
4. Stringere il controdado.
5. Installare la carenatura.

HAU21401

Gioco valvole

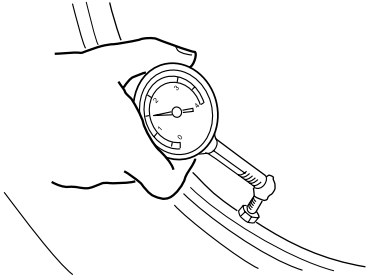
Il gioco valvole cambia con l'utilizzo del mezzo, provocando un rapporto scorretto di miscelazione di aria/carburante e/o rumorosità del motore. Per impedire che ciò accada, fare regolare il gioco valvole da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

HAU21871

Pneumatici

Per garantire il massimo delle prestazioni, una lunga durata e l'utilizzo in sicurezza del vostro veicolo, fare attenzione ai seguenti punti che riguardano i pneumatici prescritti secondo specifica.

Pressione pneumatici



ZAUM0053

Controllare sempre e, se necessario, regolare la pressione pneumatici prima di mettersi in marcia.

HWA10500

AVVERTENZA

- **Controllare e regolare la pressione dei pneumatici a freddo (ossia quando la temperatura dei pneumatici è uguale alla temperatura ambiente).**
- **Si deve regolare la pressione dei pneumatici in funzione della velocità di marcia e del peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori omologati per questo modello.**

Pressione pneumatici (misurata a pneumatici freddi):
Fino a 90 kg (198 lb):
Anteriore:
190 kPa (27,02 psi) (1,9 kgf/cm^2)
Posteriore:
220 kPa (31,29 psi) (2,2 kgf/cm^2)
90 kg (198 lb)~massimo:
Anteriore:
210 kPa (29,86 psi) (2,1 kgf/cm^2)
Posteriore:
250 kPa (35,55 psi) (2,5 kgf/cm^2)
Carico massimo*:
180 kg (396,9 lb)
* Peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori

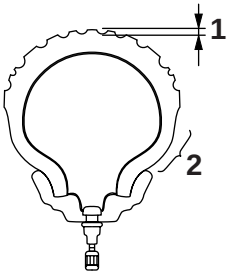
HWA14660

AVVERTENZA

Poiché il carico ha un impatto enorme sulla manovrabilità, la frenata, le prestazioni e le caratteristiche di sicurezza del vostro veicolo, tenere sempre presenti le seguenti precauzioni.

- **NON SOVRACCARICARE MAI IL VEICOLO! L'uso di un veicolo sovraccarico può provocare danneggiamenti dei pneumatici, la perdita del controllo o lesioni gravi. Verificare che il peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori non superi il carico massimo specificato per il veicolo.**
- **Non trasportare oggetti fissati male che possono spostarsi durante la marcia.**
- **Fissare con cura gli oggetti più pesanti vicino al centro del veicolo e distribuire uniformemente il peso sui due lati del mezzo.**
- **Regolare la sospensione e la pressione pneumatici in funzione del carico.**
- **Prima di ogni utilizzo, controllare sempre la condizione e la pressione pneumatici.**

Controllo dei pneumatici



1. Profondità battistrada
2. Fianco del pneumatico

Controllare sempre i pneumatici prima di utilizzare il mezzo. Se la profondità battistrada centrale è scesa al limite secondo specifica, se ci sono chiodi o frammenti di vetro nel pneumatico, o se il fianco è fessurato, fare sostituire immediatamente il pneumatico da un concessionario Yamaha.

Profondità battistrada minima (anteriore e posteriore):
1,6 mm (0,06 in)

NOTA:

I limiti di profondità battistrada possono differire da nazione a nazione. Rispettare sempre le disposizioni di legge della nazione d'impiego.

Informazioni sui pneumatici

Questo modello è equipaggiato con pneumatici senza camera d'aria.

Pneumatico anteriore:
Dimensioni:
120/70-15 M/C 56S(Michelin - Continental)
120/70-15 M/C 56P(Pirelli)
Produttore/modello:
Michelin/GoldStandard
Continental/ContiTwist TL
Pirelli/GTS23

Pneumatico posteriore:
Dimensioni:
140/70-14 M/C 68S(Michelin - Continental)
140/70-14 M/C 68P(Pirelli)
Produttore/modello:
Michelin/GoldStandard
Continental/ContiTwist TL
Pirelli/GTS24

HWA10470

AVVERTENZA

- **Fare sostituire i pneumatici eccessivamente consumati da un concessionario Yamaha. Oltre ad essere illegale, l'utilizzo del veicolo con pneumatici eccessivamente usurati riduce la stabilità di guida e può provocare la perdita del controllo del mezzo.**
- **Consigliamo di affidare la sostituzione di tutte le parti in relazione alle ruote ed ai freni, compresi i pneumatici, ad un concessionario Yamaha, che possiede le conoscenze tecniche e l'esperienza necessarie.**

HAU21960

Ruote in lega

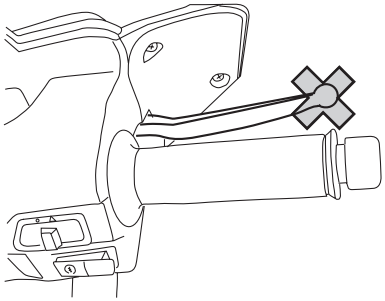
Per garantire il massimo delle prestazioni, una lunga durata e l'utilizzo in sicurezza del vostro veicolo, prestare attenzione ai seguenti punti che riguardano le ruote prescritte secondo specifica.

- Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre che i cerchi delle ruote non presentino cricche, piegature o deformazioni. Se si riscontrano danneggiamenti, fare sostituire la ruota da un concessionario Yamaha. Non tentare di eseguire alcuna seppur piccola riparazione alla ruota. In caso di deformazioni o di cricche, la ruota va sostituita.
- In caso di sostituzione del pneumatico o della ruota, occorre eseguire il bilanciamento della ruota. Lo sbilanciamento della ruota può compromettere le prestazioni e la manovrabilità del mezzo e abbreviare la durata del pneumatico.
- Guidare a velocità moderate dopo il cambio di un pneumatico, per permettere alla superficie del pneumatico di "rodarsi", in modo da poter sviluppare al meglio le proprie caratteristiche.

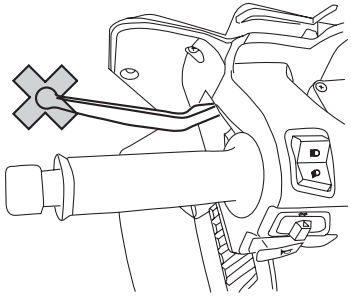
HAU33453

Gioco delle leve freno anteriore e posteriore

Anteriore



Posteriore



Non ci deve essere gioco alle estremità delle leve freno. Se c'è del gioco, fare controllare il circuito dei freni da un concessionario Yamaha.

HWA14211

⚠ AVVERTENZA

Se, premendo la leva freno, si ha una sensazione di morbidezza e cedevolezza, questo può indicare la presenza di aria nell'impianto idraulico. In caso di presenza di aria nell'impianto idraulico, farlo spurgare da un concessionario Yamaha prima di utilizzare il veicolo. L'aria nell'impianto idraulico riduce la potenza della frenata, con possibile perdita del controllo del mezzo e di incidenti.

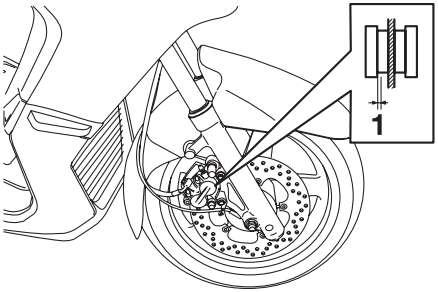
HAU22390

Controllo delle pastiglie del freno anteriore e posteriore

Si deve verificare l'usura delle pastiglie del freno anteriore e posteriore agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

HAU22400

Pastiglie freno anteriore

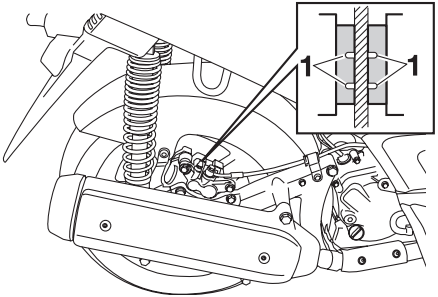


1. Spessore rivestimento pastiglia freno

Verificare che ciascuna pastiglia freno anteriore non sia danneggiata e misurare lo spessore rivestimento pastiglia freno. Se una pastiglia freno è danneggiata, o se lo spessore rivestimento pastiglia freno è inferiore a 0,5 mm (0,02 in), fare sostituire in gruppo le pastiglie freni da un concessionario Yamaha.

HAU22460

Pastiglie del freno posteriore



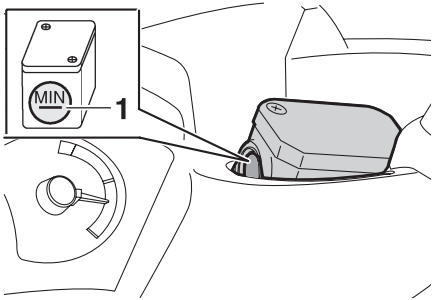
1. Scanalatura indicatore d'usura pastiglia freno

Il freno posteriore è munito di un tappo di controllo che, se tolto, consente di controllare l'usura delle pastiglie senza dover disassemblare il freno. Per controllare l'usura della pastiglia, controllare la posizione dell'indicatore d'usura mentre si aziona il freno. Se una pastiglia si è usurata al punto che l'indicatore d'usura quasi tocca il disco del freno, fare sostituire in gruppo le pastiglie dei freni da un concessionario Yamaha.

HAU22580

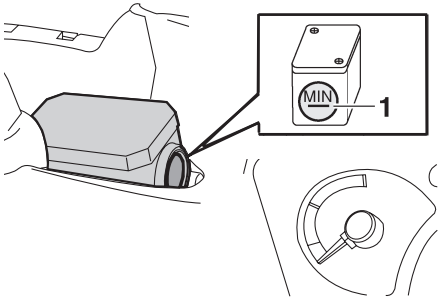
Controllo del livello del liquido freni

Freno anteriore



1. Riferimento di livello min.

Freno posteriore



1. Riferimento di livello min.

Una quantità insufficiente di liquido freni può lasciar entrare aria nell'impianto frenante, rendendolo inefficiente.
Prima di utilizzare il mezzo, controllare che il livello del liquido freni sia superiore al riferimento del minimo e rabboccare, se necessario. Un livello basso del liquido freni può indicare che le pastiglie freni sono usurate e/o la presenza di perdite nell'impianto frenante. Se il livello del liquido freni è basso, controllare l'usura delle pastiglie freno e verificare che non ci siano perdite nell'impianto frenante.
Rispettare le seguenti precauzioni:

- Quando si controlla il livello del liquido, assicurarsi che la parte superiore del serbatoio del liquido freni sia in piano.
- Usare soltanto il liquido freni della qualità consigliata, altrimenti le guarnizioni di gomma possono deteriorarsi, causando delle perdite e la diminuzione dell'efficienza della frenata.

Liquido freni consigliato:
DOT 4

- Rabboccare con lo stesso tipo di liquido freni. Eventuali miscelazioni possono causare una reazione chimica pericolosa e la diminuzione dell'efficienza della frenata.
- Evitare infiltrazioni d'acqua nel serbatoio del liquido freni durante il rifornimento. L'acqua causa una notevole riduzione del punto di ebollizione del liquido e può provocare l'effetto "vapor lock" (tampone di vapore).
- Il liquido dei freni può corrodere le superfici verniciate o le parti in plastica. Pulire sempre immediatamente l'eventuale liquido versato.
- Dato che le pastiglie dei freni si usurano, è normale che il livello del liquido freni diminuisca gradualmente. Tuttavia, se il livello scende improvvisamente, far accertare la causa da un concessionario Yamaha.

HAU22721

Sostituzione del liquido freni

Fare cambiare il liquido freni da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella NOTA in fondo alla tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Inoltre fare sostituire i paraolio della pompa freno e della pinza, come pure il tubo freno agli intervalli elencati qui di seguito, oppure se presentano danneggiamenti o perdite.

- Paraolio: Sostituire ogni due anni.
- Tubo freno: Sostituire ogni quattro anni.

HAU23101

Controllo e lubrificazione dei cavi

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento di tutti i cavi di comando e le condizioni dei cavi, e lubrificare le estremità cavi, se necessario. Se un cavo è danneggiato o non si muove agevolmente, farlo controllare o sostituire da un concessionario Yamaha. **AVVERTENZA! I danneggiamenti della guaina esterna possono influire negativamente sul funzionamento corretto del cavo e farebbero arrugginire il cavo interno. Se un cavo è danneggiato, sostituirlo al più presto possibile per prevenire condizioni di mancata sicurezza.** [HWA10721]

Lubrificante consigliato:
Olio motore

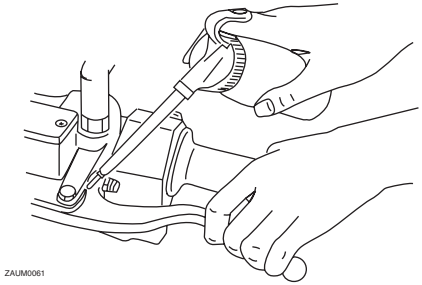
HAU23111

Controllo e lubrificazione della manopola e del cavo acceleratore

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento della manopola acceleratore. Inoltre, si deve lubrificare il cavo agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

HAU23172

Lubrificazione delle leve freno anteriore e posteriore



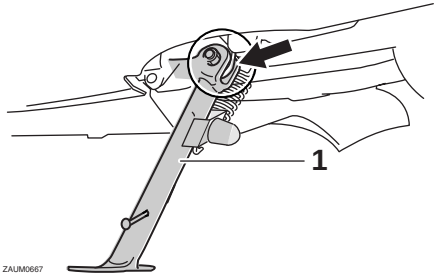
ZAUM0061

I perni di guida delle leve freno anteriore e posteriore vanno lubrificati agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

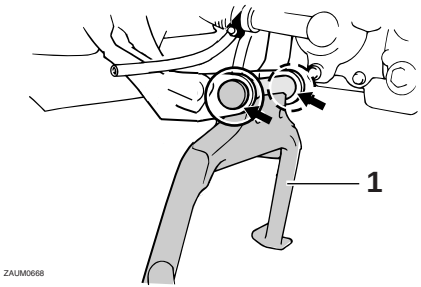
Lubrificante consigliato:
Grasso al silicone

HAU23213

Controllo e lubrificazione del cavalletto centrale e del cavalletto laterale



1. Cavalletto laterale



1. Cavalletto centrale

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento del cavalletto centrale e del cavalletto laterale, e lubrificare, se necessario, i perni di guida e le superfici di contatto metallo/metallo.

HWA10741

AVVERTENZA

Se il cavalletto centrale o il cavalletto laterale non si alza e non si abbassa agevolmente, farlo controllare o riparare da un concessionario Yamaha. Altrimenti il cavalletto centrale o il cavalletto laterale potrebbe toccare il terreno e distrarre il pilota, con conseguente eventuale perdita del controllo del mezzo.

Lubrificante consigliato:
Grasso a base di sapone di litio

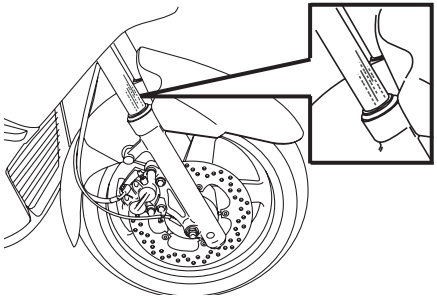
HAU23272

Controllo della forcella

Si devono controllare le condizioni ed il funzionamento della forcella come segue agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Per controllare le condizioni

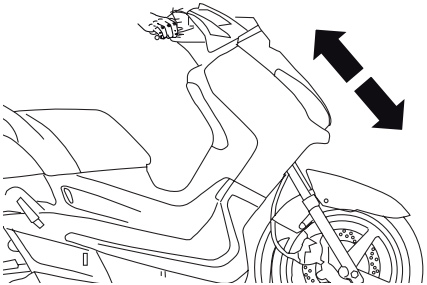
Controllare che i tubi di forza non presentino graffi, danneggiamenti o eccessive perdite di olio.



Per controllare il funzionamento

1. Posizionare il veicolo su una superficie piana e mantenerlo diritto. **AVVERTENZA! Per evitare infortuni, supportare fermamente il veicolo in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.** [HWA10751]
2. Azionando il freno anteriore, premere con forza il manubrio diverse volte verso il basso per verificare se la for-

cella si comprime e si estende regolarmente.



HCA10590

ATTENZIONE

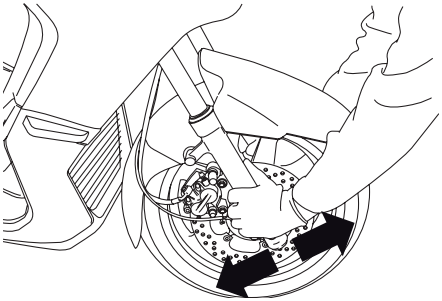
Se la forcella è danneggiata o non funziona agevolmente, farla controllare o riparare da un concessionario Yamaha.

HAU45511

Controllo dello sterzo

Se usurati o allentati, i cuscinetti dello sterzo possono essere fonte di pericoli. Pertanto si deve controllare il funzionamento dello sterzo come segue agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

1. Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale. **AVVERTENZA! Per evitare infortuni, supportare fermamente il veicolo in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.** [HWA10751]
2. Tenere le estremità inferiori degli steli forcella e cercare di muoverli in avanti e all'indietro. Se si sente del gioco, fare controllare o riparare lo sterzo da un concessionario Yamaha.



HAU23290

Controllo dei cuscinetti delle ruote

Si devono controllare i cuscinetti della ruota anteriore e posteriore agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Se c'è del gioco nel mozzo della ruota, o se la ruota non gira agevolmente, fare controllare i cuscinetti delle ruote da un concessionario Yamaha.

HAUT1404

Batteria

Questo modello è equipaggiato con una batteria ricaricabile con valvola di sicurezza VRLA (Valve Regulated Lead Acid). Non occorre controllare l'elettrolito o aggiungere acqua distillata. Tuttavia, il collegamento del connettore batteria deve essere controllato per verificare che sia ben saldo.

HWA10760

AVVERTENZA

- **Il liquido della batteria è velenoso e pericoloso, in quanto contiene acido solforico che provoca ustioni gravi. Evitare qualsiasi contatto con la pelle, gli occhi o gli abiti e proteggere sempre gli occhi quando si lavora vicino alle batterie. In caso di contatto, eseguire i seguenti provvedimenti di PRONTO SOCCORSO.**
  - **CONTATTO ESTERNO: Sciacquare con molta acqua.**
  - **CONTATTO INTERNO: Bere grandi quantità di acqua o latte e chiamare immediatamente un medico.**
  - **OCCHI: Sciacquare con acqua per 15 minuti e ricorrere immediatamente ad un medico.**
- **Le batterie producono gas idrogeno esplosivo. Pertanto tenere le scintille, le fiamme, le sigarette ecc. lontane dalla batteria e provvedere ad una ventilazione adeguata quando si carica la batteria in ambienti chiusi.**
- **TENERE QUESTA E TUTTE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

Per caricare la batteria

Fare caricare al più presto possibile la batteria da un concessionario Yamaha, se sembra che si sia scaricata. Tenere presente che la batteria tende a scaricarsi più rapidamente se il veicolo è equipaggiato con accessori elettrici optional.

HCA16520

ATTENZIONE

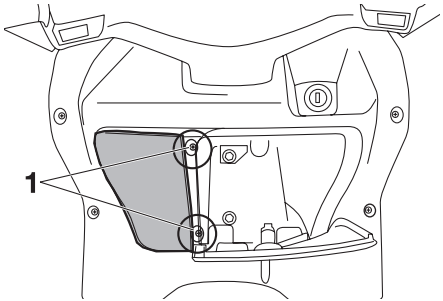
Per caricare una batteria ricaricabile con valvola di sicurezza VRLA (Valve Regulated Lead Acid), occorre un caricabatteria speciale (a tensione costante). Se si utilizza un caricabatteria convenzionale si danneggia la batteria. Se non si ha accesso ad un caricabatteria a tensione costante, fare caricare la batteria da un concessionario Yamaha.

Rimessaggio della batteria

1. Se non si intende utilizzare il veicolo per oltre un mese, togliere la batteria dal mezzo, caricarla completamente e poi riporla in un ambiente fresco e asciutto. ***ATTENZIONE:*** **Quando si toglie la batteria, accertarsi che la chiave sia girata su "OFF" prima di scollegare i connettori.** [HCA16510]
2. Se la batteria resta inutilizzata per più di due mesi, controllarla almeno una volta al mese e caricarla completamente se è necessario.

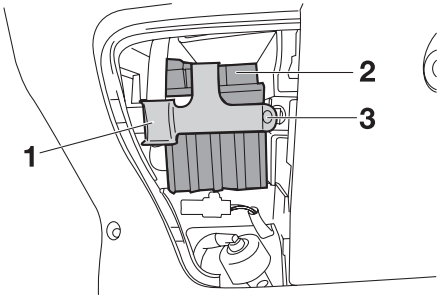
Per togliere la batteria

1. Aprire lo scomparto portaoggetti. (Vedere pagina 3-16).
2. Togliere il pannello togliendo la vite.



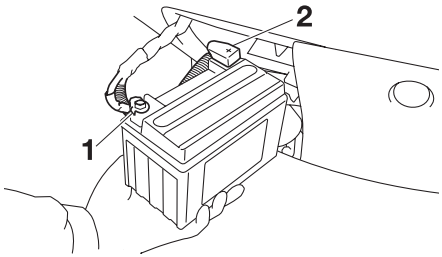
1. Vite

3. Togliere la staffa supporto batteria togliendo il bullone.



1. Supporto
2. Batteria
3. Vite

4. Estrarre la batteria dal vano batteria, e poi scollegare i connettori batteria.



1. Cavo negativo batteria
2. Cavo positivo batteria (rosso)

Per installare la batteria

1. Collegare i connettori batteria e poi posizionare la batteria nella posizione originaria.
2. Installare la staffa supporto batteria installando il bullone.
3. Installare il pannello installando la vite.
4. Chiudere lo scomparto portaoggetti.
5. Caricare completamente la batteria prima dell'installazione.

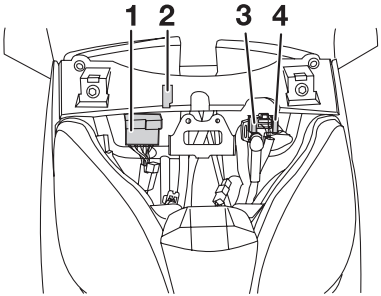
HCA16530

ATTENZIONE

Tenere la batteria sempre carica. Se si ripone una batteria scarica, si possono provocare danni permanenti alla stessa.

HAU23526

Sostituzione dei fusibili



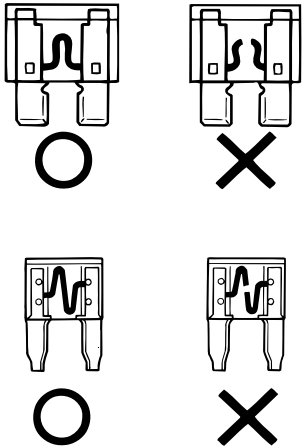
1. Scatola fusibili
2. Pinze per fusibili
3. Fusibile principale
4. Fusibile principale di riserva

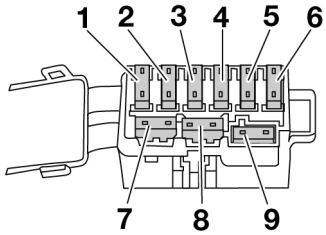
Il fusibile principale e la scatola fusibili che contiene i fusibili dei circuiti individuali si trovano dietro al pannello B. (Vedere pagina 6-6).

Se un fusibile è bruciato, sostituirlo come segue.

1. Girare la chiave su “OFF” e spegnere il circuito elettrico in questione.
2. Togliere il fusibile bruciato ed installare un fusibile nuovo dell’amperaggio secondo specifica. **AVVERTENZA! Non utilizzare un fusibile di amperaggio superiore a quello consigliato per evitare di provocare danni estesi all’impianto elettrico ed eventualmente un incendio.**

[HWA15131]





1. Fusibile sistema di segnalazione
2. Fusibile luci d’emergenza
3. Fusibile ventola radiatore
4. Fusibile ECU (unità di controllo elettronico)
5. Fusibile accensione
6. Fusibile di backup
7. Fusibile di riserva
8. Fusibile di riserva
9. Fusibile di riserva

Fusibili secondo specifica:
Fusibile principale:
30,0 A
Fusibile ECU (unità di controllo elettronico):
5,0 A
Fusibile dell'impianto di segnalazione:
15,0 A
Fusibile dell'accensione:
10,0 A
Fusibile del faro:
15,0 A
Fusibile ventola radiatore:
10,0 A
Fusibile di backup:
5,0 A

3. Girare la chiave su "ON" ed accendere il circuito elettrico in questione per controllare se l'apparecchiatura funziona.
4. Se nuovamente il fusibile brucia subito, fare controllare l'impianto elettrico da un concessionario Yamaha.

HAU23911

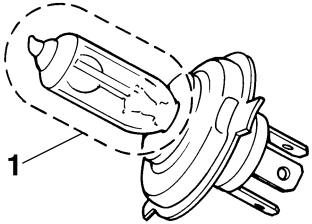
Sostituzione di una lampada faro

Questo modello è equipaggiato con lampadine del faro al quarzo. Se una lampada faro brucia, sostituirla come segue:

HCA10660

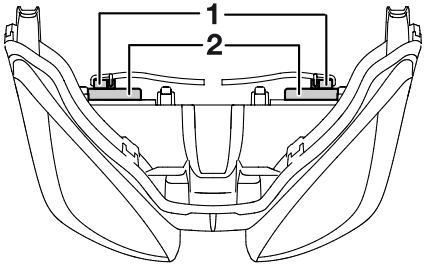
ATTENZIONE

Non toccare la parte di vetro della lampadina del faro, per mantenerla priva di olio, altrimenti si influirebbe negativamente sulla trasparenza del vetro, sulla luminosità e sulla durata della lampadina. Eliminare completamente ogni traccia di sporco e le impronte delle dita sulla lampadina utilizzando un panno inumidito con alcool o diluente.



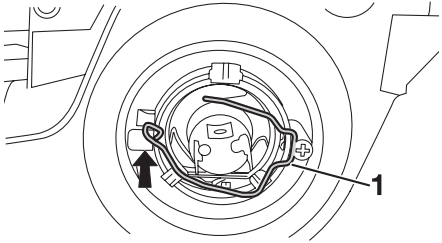
1. Non toccare la parte di vetro della lampadina.

1. Togliere la carenatura B. (Vedere pagina 6-6).
2. Scollegare il connettore faro e poi togliere il cappuccio coprilampada.



1. Accoppiatore del faro
2. Coprilampada del faro

3. Togliere il portalampada faro in conformità alla seguente illustrazione, e poi togliere la lampada bruciata.



1. Portalampada del faro

NOTA

La procedura di rimozione dipende dal tipo di portalampada installato sul vostro veicolo.

4. Posizionare una lampada nuova e poi fissarla con il portalampada.
5. Installare il coprilampada e poi collegare il connettore.
6. Installare la carenatura.
7. Se necessario, fare regolare il fascio luce da un concessionario Yamaha.

HAUT1261

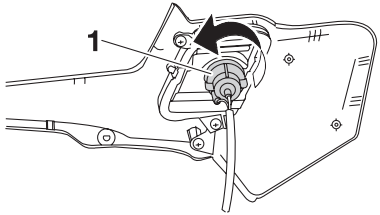
Sostituzione di una lampada indicatore di direzione anteriore

HCA10670

ATTENZIONE

Si consiglia di affidare questo lavoro ad un concessionario Yamaha.

1. Posizionare lo scooter sul cavalletto centrale.
2. Togliere la carenatura A. (Vedere pagina 6-6).
3. Togliere il portalampada con cavetto (insieme alla lampada) girandolo in senso antiorario.



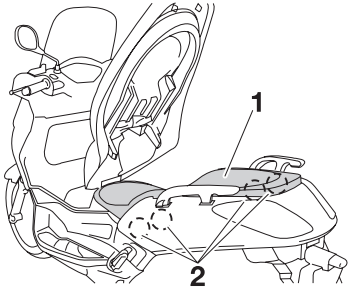
1. Cavetto portalampada indicatore di direzione

4. Togliere la lampada bruciata premendola e girandola in senso antiorario.
5. Inserire una lampada nuova nel portalampada con cavetto, premerla e poi girarla in senso orario fino a quando si blocca.
6. Installare il portalampada con cavetto (insieme alla lampada) girandolo in senso orario.
7. Installare la carenatura.

HAUS1442

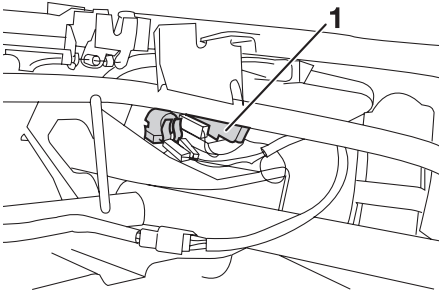
Sostituzione di una lampada fanalino posteriore/stop oppure di una lampada indicatore di direzione posteriore

1. Posizionare lo scooter sul cavalletto centrale.
2. Aprire la sella e poi togliere il vano portaoggetti posteriore. (Vedere pagina 3-17).

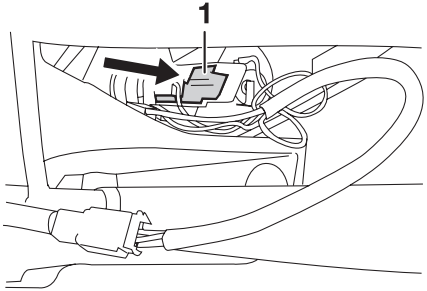


1. Vano portaoggetti posteriore
2. Bullone

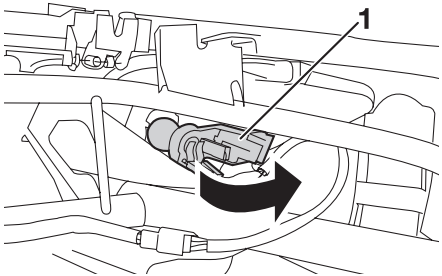
3. Togliere la lampada fanalino posteriore/stop e la lampada indicatore di direzione estraendola.



1. Cavetto portalampada indicatore di direzione / Connessione portalampada fanalino posteriore/stop

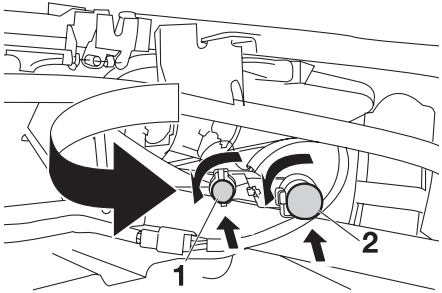


1. Sbloccare.



1. Togliere

4. Togliere la lampada bruciata premendola e girandola in senso antiorario.



1. Lampadina indicatore di direzione
2. Lampada fanalino posteriore/stop

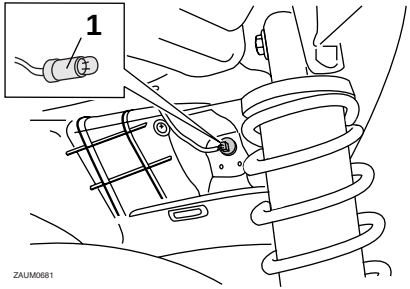
5. Inserire una lampada nuova nel portalampada con cavetto spingendola e girandola in senso orario.

6. Installare il portalampada spingendolo nella posizione originale.
7. Installare il vano portaoggetti posteriore e poi chiudere la sella.

HAUM2201

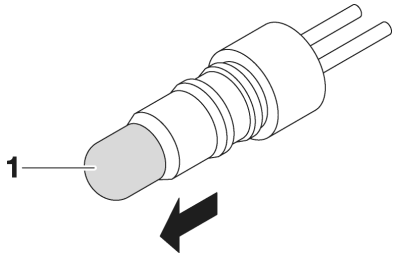
Sostituzione della lampada luce targa

1. Togliere il portalampada con cavetto (insieme alla lampada) estraendolo.



1. Connessione portalampada luce targa

2. Togliere la lampada bruciata estraendola.



1. Lampada luce targa

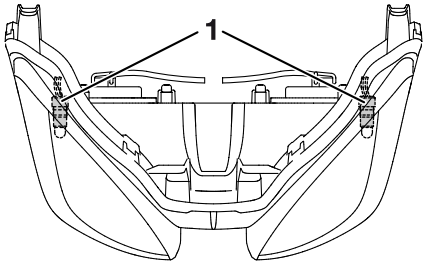
3. Inserire una lampada nuova nel portalampada con cavetto.
4. Installare il portalampada con cavetto (insieme alla lampada) premendolo.

HAUM2212

Sostituzione di una lampada luce di posizione anteriore

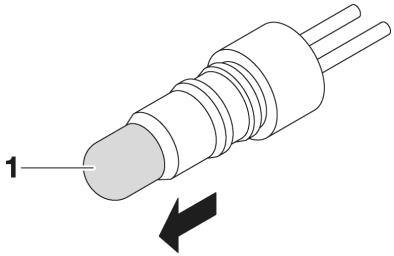
Questo modello è dotato di due luci di posizione anteriore. Se una lampada luce di posizione anteriore brucia, sostituirla come segue.

1. Togliere la carenatura B. (Vedere pagina 6-6).
2. Togliere il portalampada con cavetto (insieme alla lampada) estraendolo.



1. Cavo portalampada della luce di posizione

3. Togliere la lampada bruciata estraendola.



1. Lampada luce di posizione anteriore

4. Inserire una lampada nuova nel portalampada con cavetto.
5. Installare il portalampada con cavetto (insieme alla lampada) premendolo.
6. Installare la carenatura.

HAU25881

Ricerca ed eliminazione guasti

Sebbene gli scooter Yamaha subiscano un rigoroso controllo prima della spedizione dalla fabbrica, si possono verificare dei guasti durante il funzionamento. Eventuali problemi nei sistemi di alimentazione del carburante, di compressione o di accensione, per esempio, possono provocare difficoltà all'avviamento o perdite di potenza.

Le tabelle di ricerca ed eliminazione guasti che seguono rappresentano una guida rapida e facile per controllare questi impianti vitali. Tuttavia, se lo scooter dovesse richiedere riparazioni, consigliamo di portarlo da un concessionario Yamaha, i cui tecnici esperti sono in possesso degli attrezzi, dell'esperienza e delle nozioni necessari per l'esecuzione di una corretta manutenzione dello scooter.

Usare soltanto ricambi originali Yamaha. Le imitazioni possono essere simili ai ricambi originali Yamaha, ma spesso sono di qualità inferiore, hanno durata minore e possono provocare riparazioni costose.

HWA15141

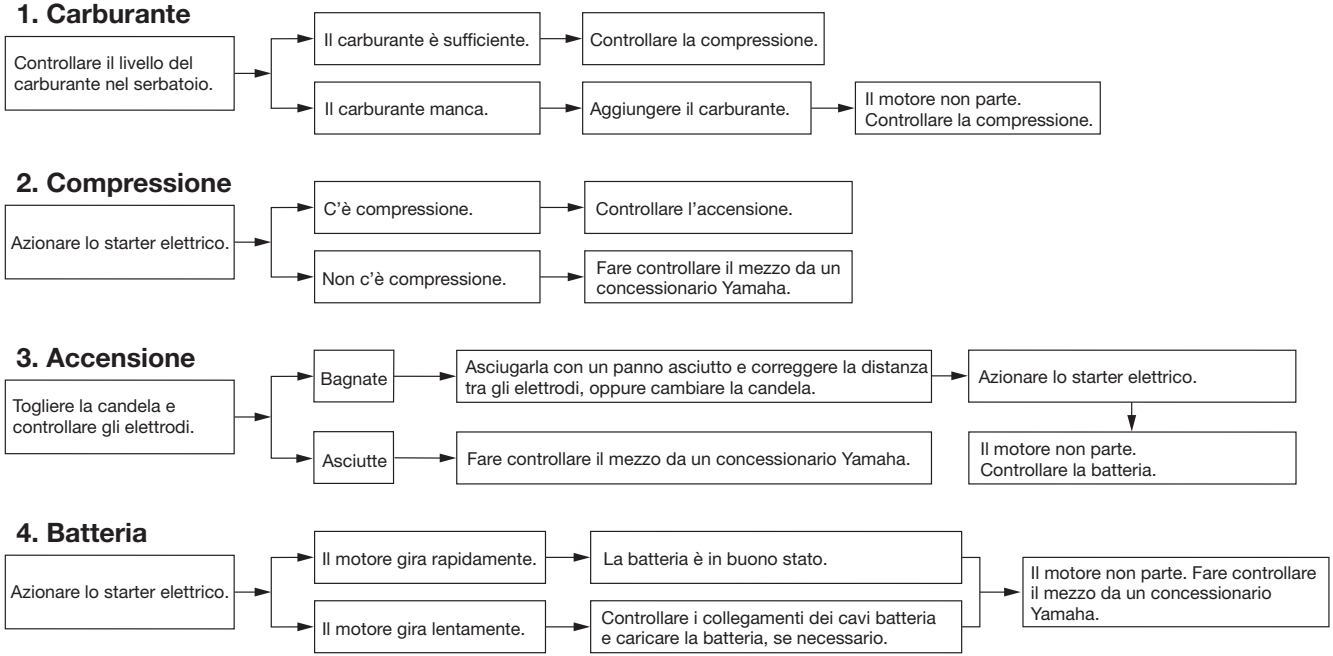
AVVERTENZA

Quando si controlla l'impianto del carburante, non fumare, ed accertarsi che non ci siano fiamme libere o scintille nelle vicinanze, comprese le fiamme pilota di scaldaacqua o fornaci. La benzina o i vapori di benzina possono accendersi o esplodere, provocando gravi infortuni o danni materiali.

HAU42131

Tabelle di ricerca ed eliminazione guasti

Problemi all'avviamento o prestazioni scarse del motore

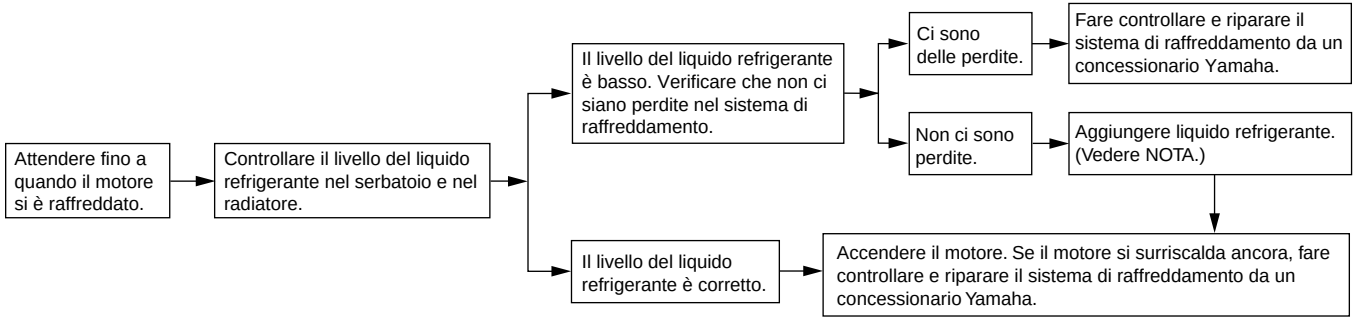


Surriscaldamento del motore

HWA10400

AVVERTENZA

- **Non togliere il tappo del radiatore quando il motore e il radiatore sono caldi. Liquido bollente e vapore possono fuoriuscire sotto pressione e provocare lesioni gravi. Ricordarsi di aspettare fino a quando il motore si è raffreddato.**
- **Dopo aver tolto il bullone di fermo del tappo del radiatore, mettere un panno spesso, come un asciugamano, sul tappo del radiatore, e poi girarlo lentamente in senso antiorario fino al fermo, per permettere alla pressione residua di fuoriuscire. Quando cessa il sibilo, premere il tappo mentre lo si gira in senso antiorario, e poi toglierlo.**



NOTA

Se non si dispone di liquido refrigerante, in sua vece si può usare provvisoriamente dell'acqua del rubinetto, a patto che la si sostituisca al più presto possibile con il liquido refrigerante consigliato.

HAU37833

Verniciatura opaca, prestare attenzione

HCA15192

ATTENZIONE

Alcuni modelli sono equipaggiati con parti a verniciatura opaca. Prima della pulizia del veicolo, si raccomanda di consultare un concessionario Yamaha per consigli sui prodotti da usare.
L'utilizzo di spazzole, prodotti chimici forti o detergenti aggressivi per la pulizia di queste parti può graffiare o danneggiarne la superficie. Si raccomanda inoltre di non applicare cera su nessuna parte con verniciatura opaca.

HAU26093

Pulizia

Pur servendo a rivelare gli aspetti attrattivi della tecnologia, la struttura aperta dello scooter lo rende più vulnerabile. Ruggine e corrosione possono svilupparsi malgrado l'impiego di componenti di alta qualità. Un tubo di scarico arrugginito potrebbe non dare nell'occhio su un'auto, ma comprometterebbe irrimediabilmente l'estetica di uno scooter. Una pulizia frequente e appropriata, non soltanto soddisfa le condizioni di garanzia, bensì mantiene l'estetica dello scooter, ne allunga la durata e ne ottimizza le prestazioni.

Prima della pulizia

1. Coprire l'uscita gas di scarico con un sacchetto di plastica dopo che il motore si è raffreddato.
2. Accertarsi che tutti i tappi ed i coperchi, i connettori e gli elementi di connessione elettrici, cappuccio candela compreso, siano ben chiusi.
3. Eliminare lo sporco difficile da trattare, come l'olio bruciato sul carter, con uno sgrassante ed una spazzola, ma non applicare mai questi prodotti sui paraolio, sulle guarnizioni e sui perni delle ruote. Sciacquare sempre lo sporco ed il prodotto sgrassante con acqua.

Pulizia

HCA10782

ATTENZIONE

- **Evitare di usare detergenti per ruote fortemente acidi, specialmente sulle ruote a raggi. Se si utilizzano prodotti del genere sullo sporco particolarmente ostinato, non lasciare il detergente sulla superficie interessata più a lungo di quanto indicato sulle istruzioni per l'uso. Inoltre sciacquare a fondo la superficie con acqua, asciugarla immediatamente e poi applicare uno spray protettivo anticorrosione.**
- **Metodi di lavaggio errati possono danneggiare le parti in plastica (quali le carenature, i pannelli, i parabrezza, le lenti faro, le lenti pannello strumenti ecc.) e le marmitte. Per pulire la plastica, usare soltanto un panno o una spugna soffici e puliti. Tuttavia, se non è possibile pulire a fondo le parti in plastica con acqua, è possibile utilizzare un detergente neutro diluito in acqua. Accertarsi di sciacquare con abbondante acqua ogni residuo di detergente poiché è dannoso per le parti in plastica.**

- **Non utilizzare prodotti chimici forti sulle parti in plastica. Accertarsi di non utilizzare panni o spugne che siano stati in contatto con prodotti di pulizia forti o abrasivi, solvente o diluente, carburante (benzina), prodotti per rimuovere o inibire la ruggine, liquido freni, antigelo o elettrolito.**
- **Non utilizzare macchine di lavaggio con getti d'acqua ad alta pressione o di vapore, perché possono provocare infiltrazioni d'acqua e deterioramenti nelle seguenti zone: tenute (dei cuscinetti ruota e del forcellone, forcella e freni), componenti elettrici (connettori, elementi di connessione, strumenti, interruttori e luci), tubi sfiato e ventilazione.**
- **Per gli scooter muniti di parabrezza: Non usare detergenti forti o spugne dure che provocherebbero opacità o graffi. Alcuni prodotti detergenti per la plastica possono lasciare graffi sul parabrezza. Provare il prodotto su una piccola parte nascosta del parabrezza per accertarsi che non lasci segni. Se il parabrezza è graffiato, usare un preparato lucidante di qualità per plastica dopo il lavaggio.**

Dopo l'utilizzo normale

Togliere lo sporco con acqua calda, un detergente neutro ed una spugna soffice e pulita, e poi sciacquare a fondo con acqua pulita. Utilizzare uno spazzolino da denti o uno scovolino per bottiglie per le zone di difficile accesso. Lo sporco difficile da trattare e gli insetti si eliminano più facilmente coprendo la superficie interessata con un panno bagnato qualche minuto prima della pulizia.

Dopo la guida nella pioggia, vicino al mare e su strade su cui è stato sparso del sale

Poiché il sale marino o quello sparso sulle strade in inverno è estremamente corrosivo in combinazione con l'acqua, ogni volta che si è utilizzato il mezzo nella pioggia, vicino al mare e su strade su cui è stato sparso del sale procedere come segue:

NOTA

Il sale sparso sulle strade in inverno può restarvi fino alla primavera.

1. Lavare lo scooter con acqua fredda e con un detergente neutro, dopo che il motore si è raffreddato. **ATTENZIONE: Non usare acqua calda, in quanto aumenta l'azione corrosiva del sale.** [HCA10791]
2. Applicare uno spray anticorrosione su tutte le superfici di metallo, comprese quelle cromate e nichelate, per prevenire la corrosione.

Dopo la pulizia

1. Asciugare lo scooter con una pelle di camoscio o un panno di tessuto assorbente.
2. Lucidare con un prodotto specifico le superfici cromate, di alluminio o di acciaio inox, compreso l'impianto di scarico. (Con la lucidatura si possono eliminare persino le scoloriture provocate dal calore sugli impianti di scarico di acciaio inox.)
3. Per prevenire la corrosione, consigliamo di applicare uno spray protettivo su tutte le superfici metalliche, comprese quelle cromate e nichelate.
4. Utilizzare olio spray come detergente universale per eliminare qualsiasi traccia di sporco residuo.
5. Ritoccare i danneggiamenti di lieve entità della vernice provocati dai sassi, ecc.
6. Applicare della cera su tutte le superfici verniciate.

7. Lasciare asciugare completamente lo scooter prima di rimessarlo o di coprirlo.

HWA10941

⚠ AVVERTENZA

Corpi estranei sui freni o sui pneumatici possono far perdere il controllo.

- **Accertarsi che non ci sia olio o cera sui freni o sui pneumatici. Se necessario, pulire i dischi freni e i le guarnizioni dei freni con un detergente per dischi freni o con acetone e lavare i pneumatici con acqua calda ed un detergente neutro.**
- **Prima di utilizzare lo scooter, provare la sua capacità di frenata ed il comportamento in curva.**

HCA10800

ATTENZIONE

- **Applicare con parsimonia olio spray e cera e accertarsi di togliere con un panno il prodotto in eccesso.**
- **Non applicare mai olio o cera sulle parti in gomma e in plastica, bensì trattarle con prodotti di pulizia specifici.**
- **Evitare di usare prodotti lucidanti abrasivi, in quanto asportano la vernice.**

NOTA

- Consultare un concessionario Yamaha per consigli sui prodotti da usare.
- Lavaggio, pioggia o umidità possono causare l'appannamento della lente faro. Accendendo il faro per breve tempo si aiuterà l'eliminazione della condensa dalla lente.

HAU36561

Rimessaggio

A breve termine

Per il rimessaggio, usare sempre un locale fresco e asciutto e, se necessario, proteggere lo scooter dalla polvere con una copertura che lasci traspirare l'aria.

HCA10820

ATTENZIONE

- **Se si rimessa lo scooter in un ambiente scarsamente ventilato, o lo si copre con una tela cerata quando è ancora bagnato, si permette all'acqua ed all'umidità di penetrare e di provocare la formazione di ruggine.**
- **Per prevenire la corrosione, evitare scantinati umidi, ricoveri d'animali (a causa della presenza d'ammoniaca) e gli ambienti in cui sono immagazzinati prodotti chimici forti.**

A lungo termine

Prima di rimessare lo scooter per diversi mesi:

1. Seguire tutte le istruzioni nella sezione "Pulizia" del presente capitolo.
2. Riempire il serbatoio carburante ed aggiungere uno stabilizzatore del carburante (se disponibile) per pre-

venire l'arrugginimento del serbatoio carburante ed il deterioramento del carburante.

3. Eseguire le fasi riportate di seguito per proteggere il cilindro, i segmenti, ecc. dalla corrosione.
   a Togliere il cappuccio candela e la candela.
   b Versare un cucchiaino da tè di olio motore nel foro della candela.
   c Installare il cappuccio candela sulla candela e poi mettere la candela sulla testa cilindro in modo che gli elettrodi siano a massa. (Questo limiterà la formazione di scintille durante la prossima fase.)
   d Mettere in rotazione diverse volte il motore con lo starter. (In questo modo la parete del cilindro si ricoprirà di olio.)
   e Togliere il cappuccio candela e poi installare la candela ed il cappuccio candela. **AVVERTENZA! Per prevenire danneggiamenti o infortuni provocati dalle scintille, accertarsi di aver messo a massa gli elettrodi della candela mentre si fa girare il motore.** [HWA10951]
4. Lubrificare tutti i cavi di comando ed i perni di guida di tutte le leve e dei pedali, come pure del cavalletto laterale/cavalletto centrale.
5. Controllare e, se necessario, ripristinare la pressione pneumatici e poi sollevare lo scooter in modo che entrambe le ruote non tocchino terra. In alternativa, far girare le ruote di poco ogni mese in modo da prevenire il danneggiamento locale dei pneumatici.
6. Coprire l'uscita gas di scarico con un sacchetto di plastica per prevenire la penetrazione di umidità.
7. Togliere la batteria e caricarla completamente. Riporla in un locale fresco ed asciutto e caricarla una volta al mese. Non riporre la batteria in un ambiente troppo freddo o caldo [meno di 0 °C (30 °F) oppure più di 30 °C (90 °F)]. Per maggiori informazioni sul rimessaggio della batteria, vedere pagina 6-24.

NOTA

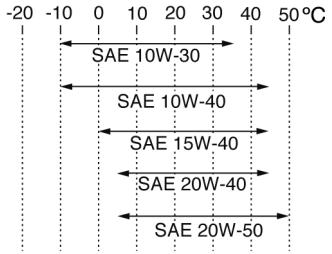
Eseguire tutte le riparazioni eventualmente necessarie prima di rimessare lo scooter.

Dimensioni:
Lunghezza totale:
2.210 mm (87,0 in)
Larghezza totale:
790 mm (31,1 in)
Altezza totale:
1.380 mm (54,3 in)
Altezza alla sella:
785 mm (30,9 in)
Passo:
1.545 mm (60,8 in)
Distanza da terra:
112 mm (4,44 in)
Raggio minimo di sterzata:
3.650 mm (143,7 in)

Peso:
Con olio e carburante:
176,0 kg (388 lb)

Motore:
Tipo di motore:
4 tempi, raffreddato a liquido, monoalbero a camme in testa SOHC
Disposizione dei cilindri:
Monocilindro inclinato in avanti
Cilindrata:
249,7 cm^3
Alesaggio x corsa:
69,0 x 66,8 mm (2,72 x 2,63 in)
Rapporto di compressione:
10,10 :1
Sistema di avviamento:
Avviamento elettrico
Sistema di lubrificazione:
A carter umido

Olio motore:
Tipo:
SAE 10W-30 oppure SAE 10W-40 oppure SAE 15W-40 oppure SAE 20W-40 oppure SAE 20W-50



Gradazione dell'olio motore consigliato:
API service tipo SG o superiore/JASO MA

Quantità di olio motore:
Cambio olio periodico:
1,20 L (1,27 US qt, 1,06 Imp.qt)

Olio della trasmissione finale:
Tipo:
Olio motore SAE10W30 tipo SE
Quantità:
0,25 L (0,26 US qt, 0,22 Imp.qt)

Impianto di raffreddamento:
Capacità serbatoio liquido refrigerante (fino al livello massimo):
0,26 L (0,27 US qt, 0,23 Imp.qt)
Capacità del radiatore (tutto il circuito compreso):
1,40 L (1,48 US qt, 1,23 Imp.qt)

Filtro dell'aria:
Elemento del filtro dell'aria:
Ad elemento secco

Carburante:
Carburante consigliato:
Soltanto benzina normale senza piombo
Capacità del serbatoio carburante:
12,5 L (3,30 US gal, 2,75 Imp.gal)

Corpo farfallato:
Tipo / Quantità:
EFI 1C04 / 1
Produttore:
AISAN

Candela/-e:
Produttore/modello:
NGK/DR8EA
Distanza elettrodi:
0,8–0,9 mm (0,031–0,035 in)

Frizione:
Tipo di frizione:
A secco, centrifuga automatica

Trasmissione:
Sistema di riduzione primaria:
Ingranaggio elicoidale
Rapporto di riduzione primaria:
40/15 (2,666)
Sistema di riduzione secondaria:
Ingranaggio elicoidale
Rapporto di riduzione secondaria:
40/14 (2857)
Tipo di trasmissione:
A cinghia trapezoidale, automatica
Comando:
Centrifuga, automatica

Parte ciclistica:
Tipo di telaio:
Monotrave inferiore tubolare
Angolo di incidenza:
28,00 grado
Avancorsa:
100,0 mm (3,94 in)

Pneumatico anteriore:
Tipo:
Senza camera d'aria
Misura:
120/70-15 M/C 56S (Michelin - Continental)
120/70-15 M/C 56P (Pirelli)
Produttore/modello:
MICHELIN/GOLD STANDARD
Produttore/modello:
PIRELLI/GTS23

Pneumatico posteriore:
Tipo:
Senza camera d'aria
Misura:
140/70-14 M/C 68S (Michelin - Continental)
140/70-14 M/C 68P (Pirelli)
Produttore/modello:
MICHELIN/GOLD STANDARD
Produttore/modello:
PIRELLI/GTS24

Carico:
Carico massimo:
180 kg (397 lb)

Pressione pneumatici (misurata a pneumatici freddi):
Condizione di carico:
0–90 kg (0–198 lb)
Anteriore:
190 kPa (1,90 kgf/cm^2, 28 psi, 1,90 bar)
Posteriore:
220 kPa (2,20 kgf/cm^2, 32 psi, 2,20 bar)
Condizione di carico:
90 kg - Carico massimo
Anteriore:
210 kPa (2,10 kgf/cm^2, 30 psi, 2,10 bar)
Posteriore:
250 kPa (2,50 kgf/cm^2, 36 psi, 2,50 bar)

Ruota anteriore:
Tipo di ruota:
Ruota in lega
Dimensioni cerchio:
15 x MT3,5

Ruota posteriore:
Tipo di ruota:
Ruota in lega
Dimensioni cerchio:
14 x MT3,75

Freno anteriore:
Tipo:
A disco singolo
Comando:
Con la mano destra
Liquido consigliato:
DOT 4

Freno posteriore:
Tipo:
A disco singolo
Comando:
Con la mano sinistra
Liquido consigliato:
DOT 4

Sospensione anteriore:
Tipo:
Forcella telescopica
Tipo a molla/ammortizzatore:
Molla a spirale / ammortizzatore idraulico
Escursione ruota:
94,0 mm (3,70 in)

Sospensione posteriore:
Tipo:
Gruppo motore-trasmissione oscillante
Tipo a molla/ammortizzatore:
Molla a spirale / ammortizzatore idraulico
Escursione ruota:
83,0 mm (3,27 in)

Impianto elettrico:
Sistema d'accensione:
TCI (digitale)
Sistema di carica:
Volano magnete in C,A,

Batteria:
Modello:
YTX9-BS
Tensione, capacità:
12 V, 8,0 Ah

Faro:
Tipo a lampadina:
Lampada alogena

Tensione, potenza lampadina x quantità:

Faro:
12 V, 35 W/35,0 W x 2
Lampada biluce fanalino/stop:
12 V, 5,0 W/21,0 W x 2
Indicatore di direzione anteriore:
12 V, 10,0 W x 2
Indicatore di direzione posteriore:
12 V, 10,0 W x 2
Luce ausiliaria:
12 V, 5,0 W x 1
Luce targa:
12 V, 5,0 W x 1
Luce pannello strumenti:
LED
Spia abbagliante:
LED x1
Spia degli indicatori di direzione:
LED x2
Spia del livello del carburante:
LED x1
Spia problemi al motore:
LED x1
Spia del sistema immobilizzatore:
LED x1

Fusibili:

Fusibile principale:
30,0 A
Fusibile del faro:
15,0 A
Fusibile dell'impianto di segnalazione:
15,0 A
Fusibile dell'accensione:
10,0 A
Fusibile della ventola del radiatore:
10,0 A
Fusibile ECU (unità di controllo elettronico):
5,0 A
Fusibile di backup:
5,0 A

HAU26351

Numeri di identificazione

Riportare i numeri d'identificazione della chiave, del veicolo e le informazioni dell'etichetta modello qui sotto negli appositi spazi per l'assistenza nell'ordinazione delle parti di ricambio dai concessionari Yamaha, o come riferimento in caso di furto del veicolo.

- NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DELLA CHIAVE:

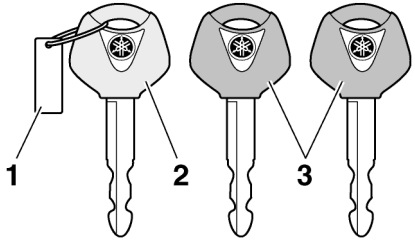
- NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO:

- INFORMAZIONI DELL'ETICHETTA DEL MODELLO:

○
●

HAU26381

Numero di identificazione chiave

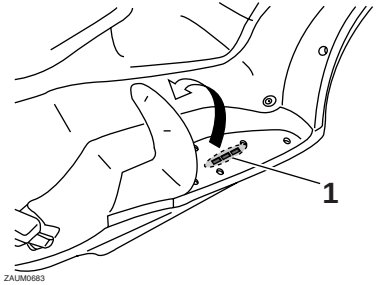


1. Numero d'identificazione chiave
2. Chiave di ricodifica (calotta rossa)
3. Chiavi standard (calotta nera)

Il numero di identificazione della chiave è impresso sulla targhetta della chiave. Riportare questo numero nell'apposito spazio ed usarlo come riferimento per ordinare una chiave nuova.

HAU26410

Numero identificazione veicolo



1. Numero identificazione veicolo

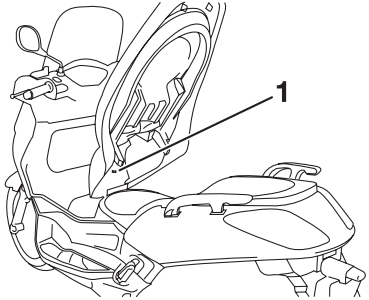
Il numero di identificazione del veicolo è stampigliato sul telaio.

NOTA

Il numero di identificazione del veicolo serve ad identificare il vostro veicolo e può venire utilizzato per immatricolarlo presso le autorità competenti della zona interessata.

HAU26490

Etichetta modello



1. Etichetta modello

L'etichetta del modello è applicata sul fondo della sella. (Vedere pagina 3-14). Registrare le informazioni di questa etichetta nell'apposito spazio. Queste informazioni sono necessarie per ordinare i ricambi presso i concessionari Yamaha.

INDICE

A
Accelerazione e decelerazione 5-2
Accensione del motore 5-1
Allarme antifurto (optional).....3-9
Assiemi ammortizzatori, regolazione 3-18
Avvio del mezzo 5-2

B
Batteria.....6-24
Blocchetto di accensione/bloccasterzo 3-2

C
Candela, controllo.....6-8
Caratteristiche tecniche 8-1
Carburante 3-12
Carburante, consigli per ridurne il consumo 5-3
Carenature e pannello, rimozione e installazione 6-6
Cavalletto centrale e cavalletto laterale, controllo e lubrificazione.....6-22
Cavalletto laterale 3-18
Cavi, controllo e lubrificazione.....6-21
Commutatore luce abbagliante/anabbagliante 3-9
Consigli per una guida sicura 1-5
Convertitore catalitico.....3-13
Cuscinetti delle ruote, controllo.....6-23

D
Display, multifunzione 3-6

E
Elementi filtranti del filtro aria e del carter cinghia trapezoidale.....6-13
Etichetta modello 9-2

F
Forcella, controllo 6-22
Frenatura 5-2
Fusibili, sostituzione.....6-26

G
Gioco del cavo dell'acceleratore, regolazione 6-15
Gioco delle leve freno anteriore e posteriore.....6-18
Gioco valvole 6-15

I
Informazioni di sicurezza 1-1
Interruttore avviamento.....3-9
Interruttore dell'avvisatore acustico.....3-9
Interruttore indicatori di direzione.....3-9
Interruttore luci d'emergenza.....3-10
Interruttori manubrio 3-9

K
Kit attrezzi 6-1

L
Lampada fanalino posteriore/stop oppure di una lampada indicatore di direzione posteriore, sostituzione.....6-29
Lampada faro, sostituzione 6-27
Lampada indicatore di direzione (anteriore), sostituzione.....6-28
Lampada luce di posizione anteriore, sostituzione.....6-31
Lampada luce targa, sostituzione.....6-30
Leva del freno, anteriore 3-10
Leva del freno, posteriore 3-10
Leve freno, lubrificazione 6-21
Liquido freni, sostituzione 6-20
Liquido refrigerante.....6-12
Livello del liquido freni, controllo 6-19

M
Manopola e cavo acceleratore, controllo e lubrificazione.....6-21
Manutenzione periodica e lubrificazione ...6-2

N
Numeri di identificazione 9-1
Numero di identificazione chiave.....9-1
Numero identificazione veicolo.....9-1

O
Olio motore 6-9
Olio trasmissione finale.....6-11

P
Parcheggio 5-4
Pastiglie del freno anteriore e posteriore, controllo 6-19
Pneumatici 6-16
Posizioni dei componenti.....2-1
Pulizia.....7-1

R
Ricerca ed eliminazione guasti 6-31
Rimessaggio 7-3
Rodaggio.....5-3
Ruote.....6-18

S
Scomparto portaoggetti (anteriore).....3-16
Scomparto portaoggetti (posteriore) 3-17
Segnalatore livello carburante 3-5
Sella 3-14
Sistema d'interruzione circuito accensione.....3-19
Sistema immobilizzatore 3-1
Spia guasto motore 3-3
Spia immobilizer.....3-4
Spia livello carburante 3-3

Spia luce abbagliante 3-3
Spie di segnalazione e di avvertimento.....3-3
Spie indicatori di direzione 3-3
Staffa di bloccaggio.....3-14
Sterzo, controllo.....6-23

T

Tabelle di ricerca ed eliminazione guasti 6-33
Tachimetro.....3-4
Tappo serbatoio carburante.....3-11
Termometro liquido refrigerante.....3-5

V

Vani portaoggetti.....3-15
Verniciatura opaca, prestare attenzione 7-1

YAMAHA

YAMAHA MOTOR ESPAÑA, S.A.

PRINTED IN SPAIN
2008.10-NOVOPRINT, S.A.
(H)